

|                    |            |
|--------------------|------------|
| <b>ENGLISH</b>     | <b>4</b>   |
| <b>ČEŠTINA</b>     | <b>19</b>  |
| <b>MAGYAR</b>      | <b>34</b>  |
| <b>ҚАЗАҚША</b>     | <b>49</b>  |
| <b>POLSKI</b>      | <b>66</b>  |
| <b>ROMÂNĂ</b>      | <b>82</b>  |
| <b>РУССКИЙ</b>     | <b>97</b>  |
| <b>SLOVENŠČINA</b> | <b>114</b> |
| <b>УКРАЇНСЬКА</b>  | <b>128</b> |

## Introduction

The shaver comes with two different kinds of NIVEA FOR MEN cartridges: Extra Fresh Shaving Gel for a fresh sensation during and after shaving and Moisturising Shaving Lotion for sensitive skin. This gives you the opportunity to try them out and discover which one suits your skin type best.

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the powerplug and the charging stand supplied.
- The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- Do not use a damaged powerplug or charging stand.
- If the powerplug or charging stand is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Charge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Make sure the powerplug does not get wet.



- Never immerse the charging stand in water nor rinse it under the tap.
- Do not leave the shaver in the plugged-in charging stand for more than 24 hours.
- The appliance is watertight and can be cleaned under the tap.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

- The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely used in the bath or shower.
- Check if the gel and lotion supplied with the appliance contain ingredients (see back of cartridge) to which you are allergic before you start using the appliance. Do not use the gel and/or lotion if you are allergic to one or more ingredients.
- Noise level:  $L_c = 63\text{dB(A)}$

### **Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

## **Charging**

Charging takes approx. 8 hours.

**Do not leave the shaver in the plugged-in charging stand for more than 24 hours.**

## Charge indications



### Battery running low

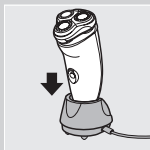
- ▶ When the battery is running low, the charging light burns red during shaving. When you switch off the shaver, the charging light flashes red for a few seconds.
- ▶ When you start charging the shaver while the battery is running low, the charging light flashes red for max. 24 minutes.

### During charging

- ▶ During charging the charging light burns green.

## Charging the appliance

Charge the shaver before using it for the first time and when the shaver indicates that the battery is running low.



- 1** Insert the small plug into the charging stand and put the powerplug in the wall socket.
- 2** Place the shaver in the charging stand.  
The shaver automatically switches off when it is placed in the charging stand.
- 3** Remove the powerplug from the wall socket and pull the small plug out of the charging stand when the battery has been fully charged. You can then leave the appliance in the charging stand.

## Cordless shaving time

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 45 minutes.

## Cartridges

Cartridges with NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion are available in boxes containing five cartridges and one small plastic pump.

The NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion in the cartridges will keep for 32 months when stored at temperatures between 0 °C and +40 °C.

Only use Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 and HQ171) cartridges.

One Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin cartridge contains enough gel/lotion for approx. 10 shaves.

For hygienic reasons, we advise you to insert a new pump when you start using a new set of five cartridges.

Do not throw the pump away when you replace an empty cartridge. You will need it for all five cartridges.

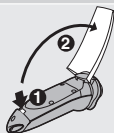
Remove the shaving gel/lotion cartridge from the appliance when you are not going to use the shaver for more than one week.

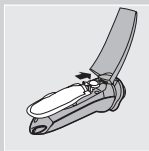
When you have run out of shaving gel/lotion cartridges and you do not know where to buy them, contact the Customer Care Centre in your country (see 'Guarantee & service').



### Inserting cartridges

- 1** When you start using a new set of cartridges, take the pump out of its bag and push it into a cartridge until it locks into position with a click.
- 2** Press the release button (1) and open the cover of the cartridge compartment (2).

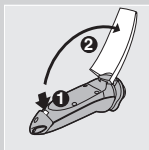




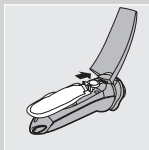
- 3** Slide the cartridge with the pump into the shaver. It only fits properly if the white side of the pump is pointing upwards.
- 4** Close the cover (you will hear a click).
- 5** Press the yellow pump button a few times until the NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion appears. The shaver is now ready for use.

### Replacing cartridges

Do not throw the pump away when you replace an empty cartridge. You will need it for the other cartridges.



- 1** Press the release button and open the cover of the cartridge compartment.
- 2** Remove the empty cartridge and pull out the pump.
- 3** Push the pump into a new cartridge until it locks into position with a click.



- 4** Slide the cartridge with the pump into the shaver. It only fits properly if the white side of the pump is pointing upwards. Close the cover.

### Storing cartridges

- D** You can conveniently store the other cartridges by attaching them to the wall holder supplied. The holder has suction caps which allow you to attach it to the wall easily. In this way you always have the cartridges close at hand, which is very convenient, especially when you shave in the shower.



The wall holder is only suitable for storing cartridges. Never hang or place the shaver on the wall holder. If you do, the shaver may fall!

## Using the appliance

### Shaving

#### Switching on the shaver

- 1** Press the on/off button once to switch on the shaver.
- 2** Press the yellow pump button to apply NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion to your skin.
- 3** Move the shaving heads over your skin, making both straight and circular movements.
- 4** While shaving, press the pump button frequently to apply more NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion so that the shaver keeps gliding smoothly over your face.

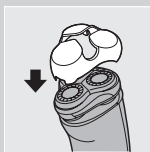
Do not press the shaver too hard against your skin while shaving. If you prefer, you can wet your face before shaving.

- For the best shaving results, shaving gel/lotion should be pumped up frequently.
- The shaver will not perform optimally when used without shaving gel/lotion.
- Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

#### Switching off the shaver

- 1** Press the on/off button once to switch off the shaver.
- 2** Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').





Rinse the shaver after each shave. Remove the cartridge if you are not going to use the appliance for more than one week.

- 3** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

## Trimming

For grooming sideburns and moustache.

### Attaching the trimmer



- 1** Switch off the shaver.  
Clean the shaver before you attach the trimmer (see chapter 'Cleaning and maintenance').
- 2** Press the release button (1) and pull the shaving unit off the shaver (2).



- 3** Tilt the trimmer slightly backwards.



- 4** Fit the trimmer onto the shaver (you will hear a click). The trimmer is now ready for use.
- 5** Activate the trimmer by pressing the on/off button once.

### Removing the trimmer

- 1** Switch off the shaver.
- 2** Remove the trimmer by pressing the release button again and pulling the trimmer off the shaver.
- 3** Put the shaving unit back onto the shaver.

## Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

To maintain optimal shaving performance and to keep the shaver clean, you have to thoroughly rinse the shaving unit and hair chamber with hot water after every shave.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

### Cleaning

#### Shaving unit: Quick Clean after every shave

- 1** Make sure the appliance is switched on.
- 2** Keep the shaving unit closed.
- 3** Rinse the shaving unit and the hair chamber under a hot tap by letting the water run through the openings below the shaving unit for at least 30 seconds.
- 4** Shake off excess water.

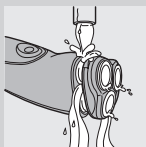
Never dry the shaving unit with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads.

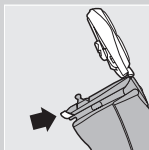
#### Shaving unit and hair chamber: every week

We advise you to clean the appliance thoroughly at least once a week to maintain optimal shaving performance.

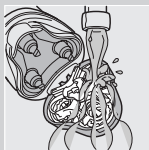
You can also follow this procedure when the shaving heads have to be cleaned.

- 1** Switch off the shaver.

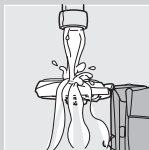




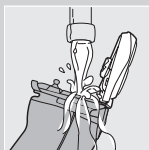
- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Rinse the inside of the shaving unit.



- 4** Rinse the outside of the shaving unit.



- 5** Rinse the hair chamber.
- 6** Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly.
- 7** Close the shaving unit and shake off excess water.
- 8** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

### **Charging stand**

- 1** Unplug the charging stand.
- 2** Clean the charging stand with a moist cloth.

## Trimmer

- 1 Clean the outside of the trimmer with the brush supplied after every use.

The trimmer can also be cleaned by rinsing it under the tap.

- 2 If the trimmer is used frequently, lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.



## Storage

### Charging stand

- ▶ The shaver can be stored in the charging stand, even when it is wet.

Always unplug the charging stand before storing the wet or dry shaver in it.



### Pouch

- ▶ The shaver can be stored in the pouch supplied. There is also room for two NIVEA FOR MEN Cool Skin cartridges. The pouch will provide extra protection during travel.

### Hanging cord

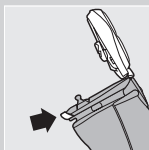
- ▶ The shaver can also be stored by hanging it from the hanging cord supplied. Storing the shaver by means of the hanging cord ensures optimal drying conditions.

## Replacement

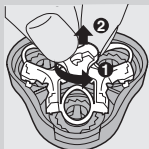
Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ177 Philips Cool Skin shaving heads only.

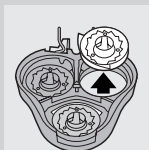
## Replacing the shaving heads



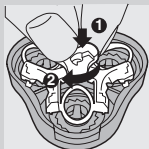
- 1** Switch off the shaver.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2).

## Accessories

The following accessories are available:

- HQ8500/8000 powerplug.
- HQ177 Philips Cool Skin shaving heads.
- HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin Moisturising Shaving Lotion.
- HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin Extra Fresh Shaving Gel.

## Environment



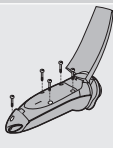
- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- The built-in rechargeable shaver battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the shaver at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the shaver to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

## Disposal of the battery

Only remove the battery if it is completely empty.

- 1** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 2** Remove the battery.

Do not put the shaver back into the charging stand after the battery has been removed.



## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **[www.philips.com](http://www.philips.com)** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service

Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## **Troubleshooting**

### **1 The shaving heads do not move smoothly over the skin.**

- Cause: not enough shaving gel/lotion has been applied.

Press the pump button a few times until sufficient NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion has been released to allow the shaving heads to move smoothly over your face again.

### **2 Reduced shaving performance**

- Cause 1: the shaving heads are dirty.

The shaver has not been cleaned immediately after use and/or has not been rinsed long enough and/or the water used to rinse the shaver was not hot enough.

Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.

- Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.

Press the release button to open the shaving unit. Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).

Clean the cutters and guards.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

Remove the hairs with the brush supplied.

Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

To prevent long hairs from obstructing the shaving heads, remove the shaving heads once a month and clean them with the brush supplied.

- Cause 3: the shaving heads are damaged or worn. Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

### **3 The shaver does not work when the on/off button is pressed.**

- Cause 1: the battery is empty.

Recharge the battery. See chapter 'Charging'.

- Cause 2: dried-up shaving gel/lotion is blocking the shaving heads.

Clean the shaving heads thoroughly. See chapter 'Cleaning and maintenance'.

- Cause 3: the shaving heads are damaged.

Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

### **4 The cover of the cartridge compartment cannot be closed**

- Cause 1: the cartridge has not been inserted correctly.

Insert the cartridge correctly. It only fits properly into the shaver if the white side of the pump is pointing upwards.

- Cause 2: the cartridge has not been pushed far enough into the shaver.

Press the cartridge until it is properly seated.

### **5 The NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion has changed colour or has turned watery.**

- Cause: the NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion has not been stored at the right temperature.

Insert a new cartridge.

### **6 Skin irritation occurs**

- Cause 1: your skin has not yet become accustomed to this shaving system.  
Allow 2-3 weeks for your skin to get accustomed to this shaving system.
- Cause 2: the shaving gel/lotion irritates your skin.  
Try the other type of NIVEA FOR MEN cartridge.  
Wet your face before shaving with the shaving gel/lotion.

**If the irritation does not disappear within 24 hours,  
we advise you to stop using the shaving gel/lotion.**

## Úvod

Holicí strojek se dodává se dvěma druhy zásobníků NIVEA FOR MEN: gelem Extra Fresh Shaving Gel pro pocit svěžesti během holení a po něm a balzámem Moisturising Shaving Lotion pro citlivou pokožku. To vám poskytuje možnost zvolit si ten přípravek, který bude pokožce nejlépe vyhovovat.

## Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Používejte pouze napájecí zástrčku a nabíjecí podstavec, které byly dodány s přístrojem.
- Napájecí zástrčka transformuje 100 V až 240 V na bezpečné nízké napětí nižší než 24 V.
- Napájecí zástrčka obsahuje transformátor. Nelze ji odstranit a zaměnit za jinou zástrčku, mohlo by tak dojít k nebezpečné situaci.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou napájecí zástrčku nebo nabíjecí podstavec.
- Pokud jsou napájecí zástrčka nebo nabíjecí podstavec poškozeny, musí být vždy nahrazeny jedním z originálních náhradních dílů, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístroj nabíjejte, uchovávejte a používejte při teplotě od 5 °C do 35 °C.
- Dbejte na to, aby napájecí zástrčka nenavlhla.



- Nabíjecí podstavec nesmíte nikdy ponořit do vody ani ho mýt pod tekoucí vodou.
- Nenechávejte holicí strojek v nabíjecím podstavci, pokud je připojen k síti, déle než 24 hodin.
- Přístroj je vodotěsný a lze ho mýt pod tekoucí vodou.

Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy předem zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopažili ruce.

- Přístroj odpovídá mezinárodním bezpečnostním předpisům schváleným organizací IEC a může být bez obav používán ve vaně nebo ve sprše.
- Dříve než přístroj použijete, přesvědčte se, že holicí gel nebo balzám, dodávané s přístrojem, neobsahují složky (viz zadní strana zásobníku), na něž by byla vaše pokožka alergická. Nepoužívejte gel nebo balzám, pokud jste alergičtí na některou ze složek.
- Hladina hluku:  $L_c = 63 \text{ dB (A)}$

### **Elektromagnetická pole (EMP)**

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

## **Nabíjení**

Nabíjení trvá obvykle asi 8 hodin.

**Nenechávejte holicí strojek v nabíjecím podstavci, pokud je připojen k síti, déle než 24 hodin.**

## Indikace nabíjení



### Akumulátor je téměř vybitý

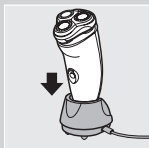
- Když je akumulátor téměř vybitý, svítí kontrolka nabíjení během holení červeně. Po vypnutí holicího strojek bliká tato kontrolka červeně ještě několik sekund.
- Začnete-li holicí strojek nabíjet v okamžiku, kdy je akumulátor téměř vybitý, kontrolka nabíjení bliká červeně maximálně 24 minut.

### Během nabíjení

- Během nabíjení svítí kontrolka nabíjení zeleně.

### Nabíjení akumulátoru přístroje

Holicí strojek nabijte před prvním použitím a při indikaci téměř vybitého akumulátoru.



- 1** Malou zástrčku zasuňte do nabíjecího podstavce a napájecí zástrčku připojte do zásuvky.
- 2** Holicí strojek vložte do nabíjecího podstavce. Holicí strojek se po vložení do nabíjecího podstavce automaticky vypne.
- 3** Když je akumulátor plně nabitý, vytáhněte napájecí zástrčku ze síťové zásuvky a vytáhněte i malou zástrčku z nabíjecího podstavce. Přístroj pak můžete ponechat v nabíjecím podstavci.

### Doba holení bez sítě

Plně nabitý holicí strojek vystačí až na 45 minut holení bez síťového napájení.

## Zásobníky

Zásobníky s holicím gelem nebo balzámem NIVEA FOR MEN jsou prodávány v obalech, který obsahuje pět zásobníků a jedno plastové čerpadlo.

Holicí gel nebo balzám NIVEA FOR MEN vydrží v zásobníku 32 měsíců, pokud je skladován při teplotě mezi 0 °C a +40 °C.

Používejte výhradně zásobníky Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 a HQ171).

Jeden zásobník Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin obsahuje gel nebo balzám pro přibližně 10 holení.

Z hygienických důvodů doporučujeme použít nové čerpadlo s každou novou sadou pěti zásobníků.

Po výměně prázdného zásobníku čerpadlo nevyhazujte. Budete ho potřebovat pro všech pět zásobníků.

Pokud nebudete holicí strojek používat po dobu delší než týden, zásobník s holicím gelem nebo balzámem z přístroje vyjměte.

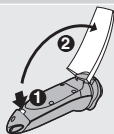
Pokud byste vypotřebovali všechny zásobníky s holicím gelem nebo balzámem a nevěděli, kde opatřit další, obraťte se na Informační středisko společnosti Philips (viz Záruka a servis).

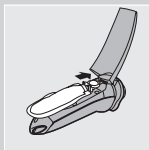


### Vkládání zásobníků

**1** Pokud začnete používat novou sadu zásobníků, vyjměte z obalu čerpadlo a zasuněte ho do nového zásobníku, až zaklapne.

**2** Stiskněte uvolňovací tlačítko (1) a otevřete víčko přihrádky na zásobníky (2).





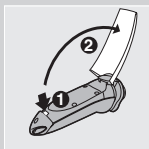
- 3** Zasuňte zásobník i s připevněným čerpadlem do holicího strojeku. Správně zasunut je pouze tehdy, když bílá strana čerpadla směřuje nahoru.

- 4** Kryt uzavřete (uslyšíte klapnutí).

- 5** Několikrát stiskněte žluté tlačítko čerpadla, až se objeví holicí gel nebo balzám NIVEA FOR MEN. Holicí strojek je nyní připraven k použití.

### Výměna zásobníků

Po výměně prázdného zásobníku čerpadlo nevyhazujte. Budete ho potřebovat pro zbylé zásobníky.

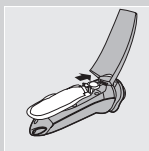


- 1** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete víčko přihrádky na zásobníky.

- 2** Vyjměte prázdný zásobník a sejměte z něj čerpadlo.



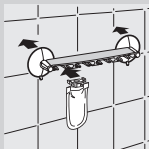
- 3** Čerpadlo nasadíte na nový zásobník, až zřetelně zaklapne.



- 4** Zasuňte zásobník i s připevněným čerpadlem do holicího strojeku. Správně zasunut je pouze tehdy, když bílá strana čerpadla směřuje nahoru. Zavřete kryt.

### Skladování zásobníků

- V nástěnném držáku, který je součástí dodávky, můžete pohodlně skladovat ostatní zásobníky. Držák je vybaven přísavkami, kterými jej lze snadno upevnit na zeď. Tak můžete mít nové zásobníky vždy na dosah, což je velmi praktické, když se holíte ve sprše.



Nástěnný držák je vhodný pouze pro ukládání zásobníků. Do držáku nikdy neukládejte holicí strojek, který by z něj mohl vypadnout.

## Použití přístroje

### Holení

#### Zapínání holicího strojku

- 1** Stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí holicí strojek zapněte.
- 2** Stiskněte žluté tlačítko čerpadla a aplikujte holicí emulzi nebo gel NIVEA FOR MEN na pokožku.
- 3** Pohybujte holicími hlavami po pokožce, provádějte přitom přímé i krouživé pohyby.
- 4** Během holení můžete častěji stisknout tlačítko čerpadla a aplikovat tak větší množství holicího gelu nebo balzámu NIVEA FOR MEN na pokožku.

Během holení příliš netlačte holicím strojkem na pokožku. Pokožku můžete před holením navlhčit.

- Pro nejlepší výsledky holení často aplikujte na pokožku holicí gel nebo balzám.
- Holicí strojek nepracuje optimálně, pokud není použit holicí gel nebo emulze.
- Mějte na paměti, že pokožka potřebuje 2 až 3 týdny na to, aby přivykla novému způsobu holení.

#### Vypínání holicího strojku

- 1** Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí holicí strojek vypněte.
- 2** Vyčistěte strojek (viz kapitola Čištění a údržba).





Holicí strojek po každém holení opláchněte. Pokud přístroj nebudete používat déle než týden, vyjměte z něj zásobník.

- 3** Vždy po použití nasadte na holicí strojek ochranný kryt, abyste předešli poškození.

## Zastřihování

Zastřihovač slouží k úpravě postranních partií a knírku.

### Přípevnění zastřihovače



- 1** Vypněte holicí strojek.  
Než připevníte zastřihovač, holicí strojek vyčistěte (viz kapitola Čištění a údržba).

- 2** Stiskněte uvolňovací tlačítko (1) a vyjměte holicí jednotku z holicího strojku (2).

- 3** Nakloňte zastřihovač mírně dozadu.



- 4** Upevněte zastřihovač na holicí strojek (ozve se zaklapnutí). Zastřihovač je nyní připraven k použití.

- 5** Zastřihovač zapněte jedním stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí.

### Sejmutí zastřihovače

- 1** Vypněte holicí strojek.

- 2** Zastříhovač sejmete tak, že znovu stisknete uvolňovací tlačítko a zastříhovač stáhnete z holicího strojeku.
- 3** Holicí jednotku nasadíte zpět na strojek.

## Čištění a údržba

Pravidelné čištění zajistí lepší výsledky při holení. Pro zajištění optimálního oholení a udržování holicího strojeku v čistotě je třeba holicí jednotku i prostor pro shromažďování oholených vousů po každém holení důkladně opláchnout horkou vodou.

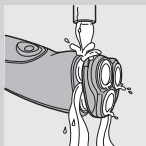
Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy předem zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopářili ruce.

### Čištění

#### Holicí jednotka: rychlé čištění po každém použití

- 1** Zkontrolujte, zda je přístroj zapnut.
- 2** Mějte holicí jednotku uzavřenou.
- 3** Vyplachujte holicí jednotku a prostor pro odstřížené vousy tak, že necháte tekoucí horkou vodu protékat otvory pod holicí jednotkou po dobu alespoň 30 sekund.
- 4** Pak zbylou vodu vytřepejte.

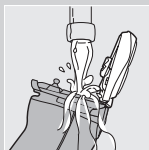
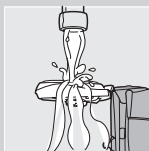
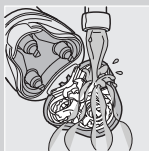
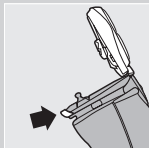
Holicí jednotku nikdy nesušte ručníkem nebo jinou tkaninou, vyvarujete se tak poškození holicích hlav.



## Holicí jednotka a prostor pro odstřižené vousy: každý týden

Doporučujeme důkladně vyčistit přístroj alespoň jednou týdně, abyste zajistili optimální výsledky holení.

Při čištění holicích hlav můžete použít rovněž tento postup.



- 1** Vypněte holicí strojek.
- 2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.
- 3** Opláchněte vnitřní část holicí jednotky.
- 4** Opláchněte vnější část holicí jednotky.
- 5** Opláchněte prostor pro odstřižené vousy.
- 6** Dbejte na to, aby vnitřní část holicí jednotky a prostor pro shromažďování oholených vousů byly řádně vyčištěny.
- 7** Holicí jednotku uzavřete a vytřepejte přebytečnou vodu.
- 8** Opět otevřete holicí jednotku a nechte otevřený přístroj zcela uschnout.

## Nabíjecí podstavec

- 1** Odpojte nabíjecí podstavec.



- 2** Nabíjecí podstavec očistěte navlhčeným hadříkem.

### **Zastříhovač**

- 1** Vnější část zastříhovače vyčistěte po každém použití přiloženým kartáčkem.

Zastříhovač můžete vyčistit také umytím pod tekoucí vodou.

- 2** Pokud používáte zastříhovač často, kápněte na zuby zastříhovače každých šest měsíců kapku oleje na šicí stroje.

## **Skladování**



### **Nabíjecí podstavec**

- Holicí strojek může být uchováván v nabíjecím podstavci, i když je vlhký.

Nabíjecí podstavec ale vždy před vložením holicího strojku, suchého nebo mokrého, odpojte od sítě.

### **Pouzdro**

- Holicí přístroj lze skladovat v dodaném pouzdře. Zde je též místo pro dva zásobníky NIVEA FOR MEN Cool Skin. Pouzdro poskytuje zvláštní ochranu při cestování.

### **Závěsné poutko**

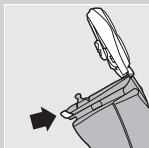
- Přístroj lze též skladovat zavěšený na dodaném závěsném poutku. Skladování pomocí poutka zajišťuje optimální podmínky pro vysušení.

## **Výměna**

Pro optimální výsledky holení vyměňte holicí hlavy každé dva roky.

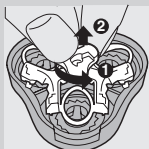
Poškozené nebo opotřebované holicí hlavy vyměňte pouze za holicí hlavy HQ177 Philips Cool Skin.

## Výměna holicích hlav

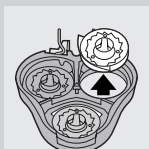


**1** Vypněte holicí strojek.

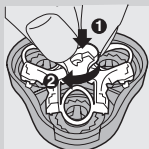
**2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.



**3** Otočte kolečkem proti směru hodinových ruček (1) a vyjměte zajišťovací rámeček (2).



**4** Vyjměte holicí hlavy a do holicí jednotky vložte nové hlavy.



**5** Umístěte zajišťovací rámeček zpět do holicí jednotky, stiskněte kolečko (1) a otočte jím ve směru hodinových ruček (2).

## Příslušenství

Lze zakoupit následující příslušenství:

- Napájecí zástrčka HQ8500/8000.
- Holicí hlavy HQ177 Philips Cool Skin.
- HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin Moisturising Shaving Lotion.

- HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin Extra Fresh Shaving Gel.

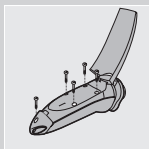
## Ochrana životního prostředí



- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.
- Vestavěný akumulátor holicího strojku obsahuje látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před likvidací holicího strojku nebo jeho odevzdáním na oficiálním sběrném místě z něj vždy vyjměte akumulátor. Akumulátor odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro akumulátory. Nedaří-li se vám akumulátor vyjmout, můžete holicí strojek zanést do servisního střediska společnosti Philips. Zaměstnanci střediska akumulátor vyjmou a zajistí jeho bezpečnou likvidaci.

## Likvidace akumulátoru

Akumulátory vyjměte jen když jsou ve zcela vybitém stavu.



- 1** Motorek ponechte v chodu, dokud se sám nezastaví, pak povolte příslušné šroubky a strojek otevřete.
- 2** Vyjměte baterii.

Po vyjmutí akumulátoru již nesmíte holicí strojek vkládat zpět do nabíjecího podstavce.

## Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku společnosti Philips [www.philips.com](http://www.philips.com), nebo

kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## **Řešení problémů**

### **1 Holicí hlavy se nepohybují po pokožce tváří dostatečně hladce.**

- Příčina: Nebylo použito dostatečné množství holicího gelu nebo balzámu.

Stiskněte tlačítko čerpadla vícekrát, až se na pokožku dostane dostatečné množství holicího gelu nebo balzámu NIVEA FOR MEN a holicí hlavy budou lépe klouzat.

### **2 Snížený výkon při holení**

- Příčina 1: holicí hlavy jsou znečištěné.

Holicí strojek nebyl ihned po použití vyčištěn nebo nebyl dostatečně propláchnut vodou, případně nebyla voda dostatečně horká.

Než budete pokračovat v holení, přístroj důkladně vyčistěte. Viz kapitola Čištění a údržba.

- Příčina 2: holicí hlavy jsou blokovány dlouhými vousy.

Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.

Otočte kolečkem proti směru hodinových ruček (1) a vyjměte zajišťovací rámeček (2).

Vyčistěte nožové větve a ochranné korunky.

Čistěte vždy pouze jednu holicí hlavu (korunku a nožový věnec) a vložte oboje zpět do holicí hlavice dříve, než vyjmete další holicí hlavu. Pokud byste do některé korunky vložili jiný nožový věnec, trvalo by

týdny než by se nožový věnec v jiné korunce zaběhl a v té době by výsledek holení nebyl uspokojivý. Odstraňte odstřížené vousy přiloženým kartáčkem. Vložte holicí hlavy zpět do holicí jednotky. Umístěte přídržný rámeček zpět do holicí jednotky a otočte pojistku směrem doprava.

Abyste zabránili delším vousům v zablokování holicích hlav, vyjměte jednou měsíčně holicí hlavy z přístroje a vyčistěte je přiloženým kartáčkem.

- Příčina 3: holicí hlavy jsou opotřebený nebo poškozeny.

Vyměňte holicí hlavy. Viz kapitola Výměna dílů.

### **3 Přístroj po stisknutí spínače/vypínače nepracuje.**

- Příčina 1: akumulátor je vybitý.

Nabijte akumulátor. Viz kapitola Nabíjení akumulátoru.

- Příčina 2: zaschlý holicí gel nebo balzám blokuje holicí hlavy.

Vyčistěte důkladně holicí hlavy. Viz kapitola Čištění a údržba.

- Příčina 3: holicí hlavy jsou poškozeny.

Vyměňte holicí hlavy. Viz kapitola Výměna dílů.

### **4 Kryt prostoru pro zásobníky nelze uzavřít.**

- Příčina 1: zásobník nebyl vložen správně.

Vložte zásobník správně. Správně zasunut do holicího strojek je pouze tehdy, když bílá strana čerpadla směřuje nahoru.

- Příčina 2: zásobník nebyl při vkládání do holicího strojek zatlačen dostatečně daleko.

Přitlačte zásobník řádně na místo.

### **5 Holicí gel nebo balzám NIVEA FOR MEN změnil barvu nebo zvodnatěl.**

- Příčina: Holicí gel nebo balzám NIVEA FOR MEN nebyl uchováván při správné teplotě.

Vložte nový zásobník.

**6** Objevuje se podráždění pokožky.

- Příčina 1: vaše pokožka si na nový systém holení dosud nepřivykla.

Dopřejte pokožce 2 až 3 týdny, aby se novému systému holení přizpůsobila.

- Příčina 2: Holicí gel nebo balzám dráždí vaši pokožku.

Zkuste použít jiný typ zásobníku NIVEA FOR MEN.

Před holením s využitím holicího gelu nebo balzámu tvář navlhčete.

**Pokud podráždění nezmizí během 24 hodin, doporučujeme vám ukončit používání holicího gelu nebo balzámu.**

## Bevezetés

A borotvát két különböző fajta NIVEA FOR MEN patronnal szállítjuk: az Extra Fresh Shaving Gel (különlegesen frissítő borotválkozó zselé) frissítő érzést biztosít borotválkozás közben és borotválkozás után, a Moisturising Shaving Lotion (borotválkozó hidratáló krém) érzékeny bőrhez lett kifejlesztve. Most lehetősége van rá, hogy kipróbálja ezeket, és kiválassza a bőrtípusának megfelelőt.

## Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- A készülék működtetésében járattan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Kizárólag a borotvához mellékelt hálózati adaptert és töltőállványt használja.
- A hálózati adapter a 100-240 volt hálózati feszültséget biztonságos 24 volt feszültségre alakítja át.
- A hálózati adapter transzformátort tartalmaz. Ne vágja le a csatlakozóvezetékét a hálózati adatterről, és ne csatlakoztassa a borotvát másik hálózati adapterhez, mert ez veszélyes lehet.
- Ne használjon sérült hálózati adaptert vagy töltőállványt.
- Ha a hálózati adapter vagy a töltőállvány meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében mindig eredeti típusúra cserélje ki őket.
- A készüléket töltsé, tárolja és használja 5 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten.



- Vigyázzon, hogy a hálózati adaptert ne érje víz.
- Ne merítse a töltőállványt vízbe, és ne öblítse le vízcsap alatt sem.
- Ne hagyja a borotvát 24 óránál hosszabb ideig a hálózathoz csatlakoztatott töltőállványon.
- A készülék víz ellen tömített, és vízcsap alatt tisztítható.

Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrázza a kezét.

- A készülék megfelel a nemzetközileg jóváhagyott IEC biztonsági előírásoknak, és biztonságosan használható fürdőkádban vagy zuhany alatt.
- Mielőtt a készüléket használni kezdené, ellenőrizze, hogy a készülékkel szállított zselé vagy hidratáló krém nem tartalmaz-e olyan összetevőket (lásd a doboz hátulját), amelyekre érzékeny. Ha igen, ne használja a zselét és/vagy hidratáló krémet.
- Zajszint:  $L_c = 63 \text{ dB [A]}$

### **Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak.

Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

### **Töltés**

A töltés időtartama kb. 8 óra.

**Ne hagyja a borotvát 24 óránál hosszabb ideig a hálózathoz csatlakoztatott töltőállványon.**

## Töltésjelzés



### Akkumulátor lemerülése

- Ha az akkumulátor energiája kevés, borotválkozás közben a jelző-LED piros fénnel világít. Amikor kikapcsolja a borotvát, a jelző-LED még néhány másodpercig piros fénnel villog.
- Amikor alacsony energiájú akkumulátortöltőni, a jelző-LED legfeljebb 24 percig piros fénnel villog.

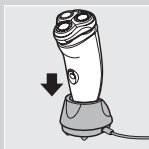
### Töltés közben

- Töltés közben a töltésjelző fény zölden világít.

### A készülék töltése

Ha a készüléket először használja vagy a borotva alacsony akkumulátor töltöttséget mutat, töltse fel a borotvát.

- 1** Illessze a kis csatlakozót a töltőállványba, és csatlakoztassa a hálózati adaptert a fali konnektorba.



- 2** Helyezze a borotvát a töltőállványra.

A borotva automatikusan kikapcsol, ha a töltőállványra helyezi.

- 3** Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki a hálózati adaptert a fali konnektorból és húzza ki a kis csatlakozó dugót a töltőállványból. Így a készüléket a töltőállványon hagyhatja.

### Vezeték nélküli borotválkozási idő

A teljesen feltöltött borotva akár 45 perc vezeték nélküli borotválkozást tesz lehetővé.

## Patronok

NIVEA FOR MEN borotválkozási zselét/krémet tartalmazó patronok öt patronot és egy kis műanyag pumpát tartalmazó dobozokban kaphatók.

A NIVEA FOR MEN borotválkozási zselé/krém a patronokban 32 hónapig tárolható 0 °C és +40 °C közötti hőmérsékleten.

Kizárólag Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 és 171 típusú) patronokat használjon.

Egy Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin patron kb. 10 borotválkozásra elegendő zselét/krémet tartalmaz.

Higiéniai okokból javasoljuk, hogy tegyen be új pumpát, valahányszor egy öt darabos készletből elkezd egy patronot használni.

Ha patronot cserél, ne dobja el a pumpát, mert szüksége lesz rá mind az öt patronhoz.

Ha egy hétnél hosszabb ideig nem kívánja használni a borotvát, vegye ki a készülékből a borotválkozási zselé/krém patronot.

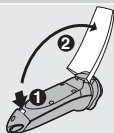
Ha elfogytak a borotválkozási zselé/krém patronjai, és nem tudja hol szerezze be ezeket, forduljon az országában lévő vevőszolgálathoz (lásd a „Jótállás és szervíz” c. részt).

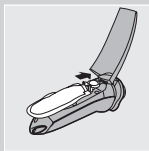


## Patronok behelyezése

**1** Ha új patronkészletet kezd használni, vegye ki a pumpát a zacskóból, és nyomja a patronba, zárja le kattanasig.

**2** Nyomja meg a kioldó gombot (1) és nyissa ki a patron rekesz (2) fedelét.





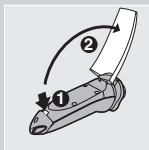
- 3** Csúsztassa a patronát a pumpával együtt a borotvába. Csak akkor illeszkedik megfelelően, ha a pumpa fehér oldala felfelé mutat.

- 4** Csukja be a fedelet (kattanást fog hallani).

- 5** Nyomja meg néhányszor a pumpa sárga gombját, míg a NIVEA FOR MEN borotválkozási zselé/krém megjelenik. Ezután használhatja a borotvát.

### A patronok cseréje

Ha patronát cserél, ne dobja el a pumpát. Szüksége lesz rá a többi patronhoz is.

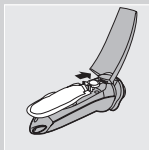


- 1** Nyomja meg a kioldó gombot és nyissa ki a patron rekesz fedelét.



- 2** Vegye ki az üres patronát, és húzza ki a pumpát.

- 3** Nyomja a szivattyút egy új patronba kattanásig.



- 4** Csúsztassa a patronát a pumpával együtt a borotvába. Csak akkor illeszkedik megfelelően, ha a pumpa fehér oldala felfelé mutat. Csukja be a fedelet.

### Patronok tárolása

- Kényelmesen tárolhatja a többi patronát, ha a mellékelt fali tartóba teszi. A tartónak szívókorongjai vannak, amikkel könnyen felerősítheti a falra. Így mindig kéznél vannak a patronok, ami különösen akkor kényelmes, ha zuhany alatt borotválkozik.



A fali tartó csak patronok tárolására alkalmas. Soha ne helyezze vagy akassza a fali tartóra a borotvát. Ellenkező esetben leeshet!

## A készülék használata

### Borotválkozás

#### A borotva bekapcsolása

- 1** A be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja be a borotvát.
- 2** Ha fel akarja vinni bőrére a NIVEA FOR MEN borotválkozási zselét/arcvizet, nyomja meg a sárga szivattyú gombot.
- 3** Mozgassa a borotvafejet a bőrén egyenes és körkörös mozgással.
- 4** Borotválkozás közben nyomja meg gyakran a pumpa gombját, hogy további NIVEA FOR MEN borotválkozási zselé/krém kerüljön az arcára, s a borotva könnyedén csússzon.

Borotválkozás közben ne nyomja a borotvát túl erősen a bőrre. Ha úgy gondolja, borotválkozás előtt nedvesítse be az arcát.

- ▮ A legjobb eredmény érdekében használja rendszeresen a borotválkozási zselét/krémet.
- ▮ A borotva nem fog optimálisan működni, ha borotválkozási zselé/arcvíz nélkül használja.
- ▮ Bőrének 2-3 hétre is szüksége lehet ahhoz, hogy a Philips borotválkozó rendszeréhez hozzászokjon.

#### A borotva kikapcsolása

- 1** A be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja ki a borotvát.





- 2** Tisztítsa ki a borotvát (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. részt).

Minden borotválkozás után öblítse le a borotvát. Ha a készüléket egy hétnél hosszabb ideig nem kívánja használni, vegye ki belőle a patront.

- 3** Használat után mindig tegye fel a készülékre a védősapkát, hogy megvédje a sérüléstől.

## Pajeszvágás

Az oldalszakáll és a bajusz ápolásához.

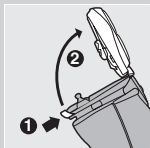
### A pajeszvágó behelyezése

- 1** Kapcsolja ki a borotvát.

Mielőtt a pajeszvágót felhelyezi, tisztítsa ki a borotvát (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. részt).

- 2** Nyomja meg a kioldógombot (1) és távolítsa el a borotvaegységet (2).

- 3** Billentse a pajeszvágót kissé hátrafelé.



- 4** Illessze be a pajeszvágót a borotvába (kattanást fog hallani). Ezután a pajeszvágót használhatja.

- 5** A pajeszvágót a be-/kikapcsoló gomb egyszeri megnyomásával kapcsolhatja be.

### A pajeszvágó kivétele

- 1** Kapcsolja ki a borotvát.

- 2** A pajeszvágót úgy veheti le, hogy ismét megnyomja a kioldógombot, és a pajeszvágót kihúzza a borotvából.

- 3** Helyezze vissza a borotvaegységet a borotvára.

## Tisztítás és karbantartás

A rendszeres tisztítás jobb borotválkozási eredményt biztosít.

A legjobb borotválkozási teljesítményhez és a borotva tisztántartásához minden borotválkozás után alaposan öblítse le a borotvaegységet és a szőrgyűjtő kamrát forró vízzel.

Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrassa a kezeit.

### Tisztítás

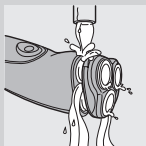
**Borotvaegység: gyors tisztítás minden borotválkozás után.**

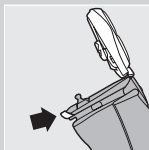
- 1** Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e kapcsolva.
- 2** Tartsa a borotvaegységet zárva.
- 3** A borotvaegységet és a szőrgyűjtő kamrát öblítse le vízcsap alatt forró vízzel úgy, hogy a víz legalább 30 másodpercig átfolyjon a borotvaegység alatti nyílásokon.
- 4** Rázza ki a felesleges vizet.

Ne szárítsa a borotvaegységet törülközővel vagy papírzsebkendővel, mivel ezek megsérthetik a körkéseket.

**A borotvaegységet és a szőrgyűjtő kamrát minden héten tisztítsa meg.**

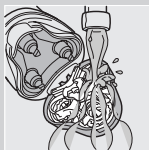
Javasoljuk, hogy a legjobb borotválkozási teljesítményhez tisztítsa ki a készüléket hetenként legalább egyszer alaposan.



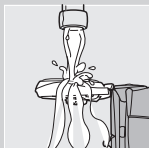


Ezt a műveletet akkor is végrehajthatja, amikor a borotvafejeket tisztítani kell.

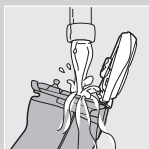
- 1** Kapcsolja ki a borotvát.
- 2** Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.



- 3** Öblítse ki a borotvaegység belsejét.



- 4** Öblítse le a borotvakészülék külsejét.



- 5** Öblítse ki a szőrgyűjtő kamrát.
- 6** Győződjön meg arról, hogy a borotvaegység és a szőrgyűjtő kamra belsejét teljesen kitisztította.
- 7** Zárja le a borotvaegységet, és rázza ki a felesleges vizet.
- 8** Nyissa ki ismét a borotvaegységet, és hagyja, hogy a készülék teljesen megszáradjon.

### **Töltőállvány**

- 1** Húzza ki a töltőegység csatlakozó dugóját a konnektorból.
- 2** A töltőegységet nedves ruhával tisztítsa.

## Vágókészülék



- 1** A mellékelt kefével tisztítsa le minden használat után a pajeszvágó külsejét.

A pajeszvágot is leöblítheti vízcsap alatt.

- 2** Ha a pajeszvágot gyakran használja, félévente olajozza meg a pajeszvágó fogait egy csepp műszerolajjal.

## Tárolás



### Töltőállvány

- A borotvát a töltőállványon tárolhatja, még akkor is, ha nedves.

Mielőtt a nedves vagy száraz borotvát a töltőállványra helyezi, mindig húzza ki az állvány hálózati csatlakozó dugóját.

### Hordtáska

- A borotvát tárolhatja a hozzá mellékelt tokban. Van hely két NIVEA FOR MEN Cool Skin patron számára is. A tok jó védelmet nyújt utazás közben is.

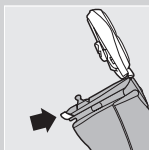
### Akasztó

- A borotvát tárolhatja úgy is, hogy felfüggeszti a mellékelt zsinórral. Ha így tárolja a borotvát, biztosítja a legjobb száradási feltételeket.

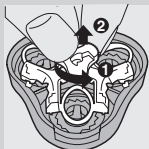
## Csere

Az optimális borotválás érdekében kétévente cserélje ki a körkéseket.

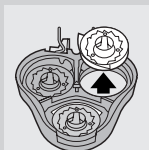
A sérült vagy kopott körkéseket csakis HQ167 Philips Cool Skin körkésekre cserélje.

**A körkések cseréje**

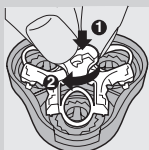
- 1** Kapcsolja ki a borotvát.
- 2** Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.



- 3** Fordítsa el a tengelyt az óramutató járásával ellentétes irányba (1), és távolítsa el a tartókeretet (2).



- 4** Vegye ki a körkéseket, és helyezze be az újakat a borotvaegységbe.



- 5** Helyezze vissza a tartókeretet a borotvaegységbe, nyomja meg a tengelyt (1), és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (2).

**Tartozékok**

A következő tartozékok vásárolhatók a készülékhez:

- HQ8500/8000 hálózati adapter
- HQ167 Philips Cool Skin körkések
- HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin Moisturising Shaving Loton (Borotválkozó hidratáló krém)

- HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin Extra Fresh Shaving Gel (Különlegesen frissítő borotvákkozó zselé)

## Környezetvédelem



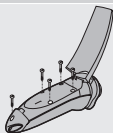
- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezetének védelméhez.
- A beépített borotvaakkumulátor környezetszennyező anyagokat tartalmaz. A borotva leselejtezése és hivatalos gyűjtőhelyen való leadása előtt mindig távolítsa el az akkumulátort. Az akkumulátort hivatalos akkumulátor-gyűjtőhelyen adja le. Ha az akkumulátor eltávolítása gondot okozna, elviheti készülékét valamelyik Philips szervizbe is, ahol eltávolítják és környezetkímélő módon kiselejtezik az akkumulátort.

## Az akkumulátor kiselejtezése

Csak a teljesen lemerült akkumulátort távolítsa el.

- 1** Hagyja megállásig működni a készüléket, majd lazítsa meg a csavarokat, és nyissa ki a borotvát.
- 2** Vegye ki az akkumulátort.

Az akkumulátorok eltávolítása után már ne helyezze vissza a borotvát a töltőállványra.



## Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a

telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

## **Hibaelhárítás**

### **1 A körkések nem csúsznak simán a bőréen.**

- Ok: nem használt elég borotválkozási zselét/krémet.

A pumpa gombját néhányszor megnyomva vigyen az arcára annyi NIVEA FOR MEN borotválkozási zselét/krémet, hogy a körkések ismét simán csússzanak a bőréen.

### **2 Nehezen borotvál a készülék.**

- 1. ok: szennyezettek a körkések.

A borotvát nem tisztította ki közvetlenül használat után, és/vagy nem öblítette le eléggé, és/vagy a borotva öblítéséhez használt víz nem volt elég forró. Alaposan tisztítsa meg a borotvát, mielőtt folytatná a borotválkozást. Lásd még a „Tisztítás és karbantartás” c. részt.

- 2. ok: a hosszú szőrszálak eltömítették a körkéseket.

Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.

Fordítsa el a tengelyt az óramutató járásával ellentétes irányba (1), és távolítsa el a tartókeretet (2).

Tisztítsa meg a körkéseket és a szitákat.

Egyszerre csak egy kést és szitát tisztítson, mert ezek egymáshoz tartoznak. Ha véletlenül összekeveri a késeket és a szitákat, eltarthat néhány hétig, míg helyreáll az optimális borotválkozási eredmény. Távolítsa el a szőrszálakat a mellékelt kefével.

Helyezze vissza a körkéseket a borotvaegységbe. Tegye vissza a tartókeretet az óramutató járásával azonos irányba történő elforgatásával. Annak megakadályozására, hogy a hosszú szőrszálak eltömjék a körkéseket, havonta egyszer vegye ki és tisztítsa ki őket a mellékelt kefével.

- 3. ok: sérültek vagy kopottak a körkések. Cserélje ki a körkéseket. Lásd a „Csere” c. részt.

### **3 A be-/kikapcsoló gomb megnyomásakor a borotva nem kapcsol be.**

- 1. ok: lemerült az akkumulátor. Töltse fel az akkumulátort. Lásd a „Töltés” c. részt.
- 2. ok: beszáradt borotválkozási zselé/krém eltömte a körkéseket. Tisztítsa ki alaposan a körkéseket. Lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. részt.
- 3. ok: a körkések sérültek. Cserélje ki a körkéseket. Lásd a „Csere” c. részt.

### **4 A patronrekesz fedelét nem lehet becsukni.**

- 1. ok: rosszul van behelyezve a patron. Helyezze be megfelelően a patron. Ez csak akkor illeszkedik jól a borotvába, ha a pumpa fehér oldala felfelé mutat.
- 2. ok: a patron nincs elég mélyen betolva a borotvába. Tolja beljebb a patron, hogy megfelelően a helyére illeszkedjék.

### **5 A NIVEA FOR MEN borotválkozási zselé/krém megváltoztatta a színét, vagy túlzottan folyékonnyá vált.**

- Ok: a NIVEA FOR MEN borotválkozási zselét/krémet nem tárolta megfelelő hőmérsékleten. Helyezzen be új patron.

### **6 Bőrirritáció jelentkezik.**

- 1. ok: bőre még nem szokta meg a borotvarendszert.  
2-3 hétig tarthat, míg bőre hozzászokik a borotvarendszerhez.
- 2. ok: a borotválkozási zselé/krém irritálja a bőrt.  
Próbáljon ki más típusú NIVEA FOR MEN patront.  
Borotválkozás előtt nedvesítse be arcát a borotválkozási zselével/krémmel.

**Ha a bőrirritáció nem szűnik meg 24 órán belül, ne használja többet a borotválkozási zselét/krémet.**

## Кіріспе

Қырыну ұстарасымен NIVEA FOR MEN балонының екі түрі қоса беріледі: Қырыну барысында және қырынып болғаннан соң қунақы сезімін беретін Қосымша Салқындық Қырыну Гелі және сезімтал теріге арналған Дымқылдататын Қырыну Лосьоны. Бұл сізге екеуін де қолданып көріп, сіздің теріңізге қайсысы тиімдірек сәйкес келетіндігін анықтауға мүмкіндік береді.

## Маңызды

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шағыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

- Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамнан нұсқау алған болмаса немесе оның қадағалауымен қолданып жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе ақылы кем адамдар, немесе білімі мен тәжірибесі аз адамдар (жас балаларды да қоса) қолдануына болмайды.
- Құралмен ойнамас үшін, балаларды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Тек қосымша берілген тоқ сымы мен зарядтайтын қондырғыны ғана қолданыңыз.
- Тоқ сымы 100-240 вольтті 24 вольттен төмен қауіпсіз вольтажға алмастырады.
- Адапторда трансформер бар. Адапторды кесіп алып тастап, оның орнына басқа шанышқы қоюға болмайды, себебі бұл өте қауіпті жағдай туғызады.
- Зақым тиген тоқ сымын немесе зарядтайтын қондырғыны қолдануға болмайды.



- Егер адаптор сынған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны түпнұсқалық түрімен ғана ауыстырған жөн.
- Құралды тек 5°C және 35°C температурасы аралығында ғана зарядтауға, қолдануға және сақтауға болады.
- Тоқ сымы суланбағандығына көңіл бөліңіз.
- Моторды суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды, және оны ағын судың астында шаюға болмайды.
- Ұстараны тоққа қосылған зарядтайтын қондырғыда 24 сағаттан көп уақытқа қалдыруға болмайды.
- Құрал суға төнімді, сондықтан оны ағын су астында тазалауға болады.

Ыстық сумен абай болыңыз. Қолыңызды күйдіріп алмас үшін, әрдайым судың өте ыстық еместігін тексеріп отырыңыз.

- Бұл құрал халықаралық бекітілген IEC қауіпсіздік ережелерге сәйкес, сондықтан оны еш алаңсыз ваннада немесе душта қолдануға болады.
- Құралды қолданар алдында құралға қоса берілген гель мен лосьонның ішіне кіретін ингредиенттерді тексеріп (баллонның артын қараңыз), оның ішіндегі қоспалардың ешқайсысына сіздің аллергияңыз жоқ екендігін тексеріп алыңыз. Егер сізде бір немесе бірнеше ингредиенттерге аллергияңыз болса, онда гельді немесе лосьонды қолданбаңыз.
- Шу деңгейі:  $L_c = 63\text{dB(A)}$

### **Электромагниттік өріс (ЭМӨ)**

Осы Philips құралы Электромагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Бар ғылыми дәлелдерді негізге ала отырып, нұсқауларға сәйкес дұрыс пайдалана отырып аспапты пайдалануға болады.

## Зарядтау

Зарядтауға шамамен 8 сағат қажет.

Ұстараны тоққа қосылған зарядтайтын қондырғыда 24 сағаттан көп уақытқа қалдыруға болмайды.

## Заряд көрсеткіші



### Батарея таусылайын деп тұр

- Батареялары таусыла бастаса, қырынып жатқан уақытта зарядтау жарығы қызыл болып жанады. Ұстараны сөндіргеніңізде, зарядтау жарығы бірнеше секунд бойы қызыл болып жымыңдайды.
- Батарея таусылайын деп тұрғанда, ұстараны заядтай бастасаңыз, ескертпе жарығы ең көп дегенде 24 минут бойы қызыл юолып жымыңдап тұрады.

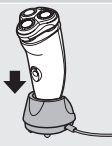
### Зарядтап жатқанда

- Зарядтап жатқанда ескертпе жарығы жасыл болып жанады.

## Аккумулятор батареясын зарядтау

Ұстараны алғаш қолданар алдында және батареясы таусылғалы жатыр деп белгі бергенде зарядтаңыз.

- 1** Кішкене тоқ сымын зарядтайтын қондырғыға қосып, тоқ сымын қабырғадағы розеткаға қосыңыз.
- 2** Ұстараны зарядтайтын қондырғыға қойыңыз. Ұстара зарядтайтын қондырғыға орнатылғанда автоматты түрде сөнеді.
- 3** Батареялары толығымен зарядталып болғанда, тоқ сымын қабырғадағы



розеткадан суырып, кішкене тоқ сымын зарядтайтын қондырғыдан суырып алыңыз. Енді құралды зарядтайтын қондырғыда қалдыра берсеңіз болады.

### **Тоқ сымысыз қырыну уақыты**

Ұстара толығымен зарядталғанда, ол 45 минут бойы тоқ сымысыз жұмыс жасай алады.

### **Баллондар**

NIVEA FOR MEN қырыну гелі/лосьоны бар баллондар қорапта бес баллонымен және бір кішкене пластикалық сығып шығаратын помпамен қамтамасыз етіледі.

0 ° C және +40 ° C температурасы аралығында сақталған болса, NIVEA FOR MEN қырыну гелі/лосьоны бар баллондарын 32 ай бойы сақтауға болады.

Тек қана Philips NIVEA FOR MEN Салқын Тері Баллондарын ғана (HQ170 және HQ171 түрлері) қолданыңыз.

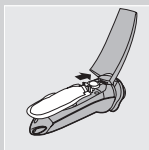
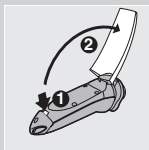
Бір Philips NIVEA FOR MEN Салқын Тері Баллонында шамамен 10 қырынуға жеткілікті гел\лосьон болады.

Тазалық себебінен келесі бес баллон топтамасын қолдана бастағаныңызда, жаңа сығып шығаратын помпаны енгізіңіз деп кеңес береміз.

Бос баллонды алмастырғаннан соң сығып шығаратын помпаны тастамаңыз. Сізге ол барлық бес баллон үшін қажет болады.

Бір аптадан көп уақыт бойы ұстарамен қолданбайтын болсаңыз, онда құралдан гелі/лосьоны бар баллонды алып тастаңыз.

Егер сіздің гел/лосьоны бар баллондарыңыз таусылып қалса, әрі сіз оны қай жерден сатып алуға болатынын білмесеңіз, өзіңіздің еліңіздегі



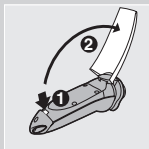
Тұтынушылар Қамқорлық Орталығына арызданыңыз («кепілдік» және «қызмет» тармағын қараңыз).

### Баллондарды орнату

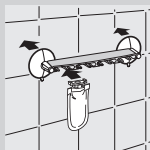
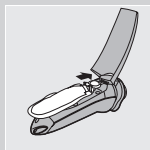
- 1** Сіз баллондардың жаңа топтамасын қолдана бастағанда, сығып шығаратын помпаны сөмкеден алып, баллонға сырт ете түсіп өз нұсқасына түскенше итеріңіз.
- 2** Шығаратын сырғыманы төмен қарай жылжытып, баллонның тесікшесінің жабылғысын ашыңыз.
- 3** Сығып шығаратын помпасы бар баллонды ұстараға сырғытып орнатыңыз. Ол тек сығып шығаратын помпаның ақ жағы жоғары қарай қарап тұрғанда ғана дұрыс орнатылады.
- 4** Жабылғыны жабыңыз («сырт» ете түседі).
- 5** Сары сығып шығаратын помпаны бірнеше рет Philips NIVEA FOR MEN қырыну гелі/лосьоны пайда болғанша басыңыз. Енді ұстара қолдануға дайын.

### Баллондарды алмастыру

Бос баллонды алмастырғаннан соң сығып шығаратын помпаны тастамаңыз. Сізге ол барлық бес баллон үшін қажет болады.



- 1** Шығаратын сырғыманы төмен қарай жылжытып, баллонның тесікшесінің жабылғысын ашыңыз.
- 2** Бос баллонды алып тастап, сығып шығаратын помпаны суырып алыңыз.



- 3** Сығып шығаратын помпаны жаңа баллонға сырт ете түсіп өз нұсқасына түскенше итеріңіз.

- 4** Сығып шығаратын помпасы бар баллонды ұстараға сырғытып орнатыңыз. Ол тек сығып шығаратын помпаның ақ жағы жоғары қарай қарап тұрғанда ғана дұрыс орнатылады.

### **Баллондарды сақтау**

- Сіз қосымша берілген қабырға ұстағышында қалған баллондарды ыңғайлы түрде сақтауыңызға болады. Ұстағыштың соратын қалпақтары бар, сондықтан оны қабырғаға жеңіл жапсыруға болады. Міне сіз баллондарды қолыңыздың астында жеңіл жететін жерде сақтай аласыз, ал бұл өте ыңғайлы, әсіресе егер сіз душ қабылдап жатқанда қырынатын болсаңыз.

Қабырға ұстағышы тек қана баллондарды сақтауға ғана қолайлы. Қабырға ұстағышына ешқашан ұстараны іліп немесе салып қоюға болмады. Егер өйтсеңіз, ұстара түсіп кетуі мүмкін.

## Құралды қолдану

## Қырыну

## Ұстараны қосу

**1** Ұстараны қосу үшін қосу/өшіру түймесін бір мәрте басыңыз.

**2** Теріңізге NIVEA FOR MEN қырыну гелі/лосьонын жағу үшін, сары сығып шығаратын помпаны басыңыз. Айналмалы және тұзу қозғалыстар жасап, ұстараны теріңіздің үстінен жүргізіңіз.

**3** Қыратын ұстара бастарын теріңіздің үстінен жылдам, тік және айналмалы қозғалыстармен жүргізіңіз.

**4** Қырынып жатқанда теріңізге NIVEA FOR MEN қырыну гелі/лосьонын көбірек жағу үшін сығып шығаратын помпаның түймесін жиі басып отырыңыз, сонда ұстара бетіңізде жұмсақ қозғалатын болады.

Қырынып жатқанда ұстараны теріңізге қарсы өте қатты баспаңыз. Егер қаласаңыз, бетіңізді қырынар алдында суласаңыз болады.

- Ең тиімді нәтиже алу үшін, гель/лосьонды жиі сығып шығарып отырыңыз.
- Ұстара гельсіз/лосьонсыз қолданған болса, ол тиімді түрде қызмет көрсетпейді.
- Сіздің теріңіз осы Philips қырыну ұстара жүйесіне үйрену үшін 2 немесе 3 апта алады.

## Ұстараны сөндіру

**1** Ұстараны өшіру үшін қосу/өшіру түймесін бір мәрте басыңыз.





- 2** Ұстараны тазалаңыз («тазалау және күту» тармағын қараңыз).

Әр бір қырынған сайын ұстараны шайып тұрыңыз. Бір аптадан көп уақыт бойы ұстарамен қолданбайтын болсаңыз, онда құралдан гелі/лосьоны бар баллонды алып тастаңыз.

- 3** Қыратын ұстараның қорғаныс қақпағын, әр бір қолданып болғаннан соң басына кигізіп қойыңыз, сонда ұстара бастарын зақымдардан сақтайсыз.

## Кесетін қайшы

Жақ сақал мен мұртты қалпына келтіруге арналған.

## Кесетін қайшыны орнату

- 1** Ұстараны сөндіріңіз.

Кесетін қайшыны орнатар алдында ұстараны тазалаңыз («тазалау және күту» тармағын қараңыз).

- 2** Шығару түймесін басып (1), қыратын бөлікті ұстарадан шығарыңыз (2).

- 3** Кесетін қайшыны жәймен артқа қарай бұраңыз.

- 4** Кесетін қайшыны ұстараға «сырт» еткізіп, орнатыңыз. Енді кесетін қайшы қолдануға дайын.

- 5** Қосу/өшіру түймесін бір рет басу арқылы кесетін қайшыны белсендіріңіз.



## Кесетін қайшыны шығару

- 1** Ұстараны сөндіріңіз.
- 2** Кесетін қайшыны шығару түймесін басып, қайшыны тарту арқылы ұстарадан шығарып алыңыз.
- 3** Қыратын бөлікті ұстараға қайтадан орнатыңыз.

## Тазалау және күту

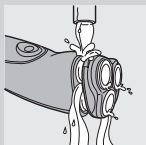
Ұстараны әрдайым тазалап тұрсаңыз, ол сізге жақсы қырыну қызметін қамтамасыз етесіз. Тиімді қырыну қызметін алу үшін және ұстараны таза ұстау үшін, қыратын бөлік пен шаш жиналатын орынды әр бір қолданған сайын ыстық сумен шайып тұруыңыз керек.

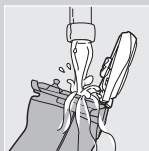
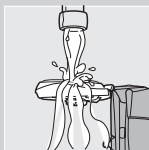
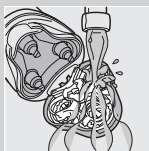
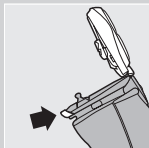
Ыстық сумен абай болыңыз. Қолыңызды күйдіріп алмас үшін, әрдайым судың өте ыстық еместігін тексеріп отырыңыз.

## Тазалау

**Қыратын бөлік: әр бір қырынған сайын тазалап тұрыңыз**

- 1** Құралды міндетті түрде өшіру керек.
- 2** Қыратын бөлікті жабық сақтаңыз.
- 3** Қыратын бөлікті және шаш жиналатын орынды ыстық су астында шайып, қыратын бөліктің астыңғы жағындағы тесікшеден ең кем дегенде 30 секунд бойы су жүгіртіңіз.
- 4** Жиналған суды сілкіп жіберіңіз.





Ұстараның қыратын бөлігін сүлгімен немесе шүберекпен сүртпеңіз, себебі бұл қыратын бастарға зақым келтіруі мүмкін.

### **Қыратын бөлік пен шаш жиналатын орын: әр апта сайын**

Тиімді қырыну қызметін алу үшін, сізге құралды ең кем дегенде аптасына бір рет тыянақты етіп тазалаңыз деп кеңес береміз.

Сіз бұл процедураны қыратын бастарды тазалау керек кезде де қайталасаңыз болады.

- 1** Ұстараны сөндіріңіз.
- 2** Босататын түймені басып, қыратын ұстара бөлігін ашыңыз.
- 3** Қыратын бөліктің ішін сумен шайыңыз.
- 4** Қыратын бөліктің ішін сумен шайыңыз.
- 5** Шаш жиналатын орында сумен шайыңыз.
- 6** Қыратын ұстараның ішін де, шаш жиналатын жерін де, тыянақты етіп тазалаңыз.
- 7** Ұстараның қыратын бөлігін жауып, артық суды сілкіп жіберіңіз.
- 8** Ұстараның қыратын бөлігін қайтадан ашып, кепкенше солай ашық қалдырыңыз.

## Заядтайтын қондырма

- 1 Зарядтайтын қондырғыны тоқтан суырыңыз.
- 2 Зарядтайтын қондырғыны дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

## Кесетін қайшы

- 1 Кестін қайшының сыртын әр бір қолданғаннан соң қосымша берілген щеткамен тазалаңыз.

Кесетін қайшыны, сондай ақ, ағын су астында шайып тазалауға болады.

- 2 Егер кесетін қайшыны жиі қолданатын болсаңыз, онда әр бір алты ай сайын оны машина майының бір тамшысын тамызып, майлап қойыңыз.



## Сақтау

### Заядтайтын қондырма

- ▶ Ұстараны, тіпті су болған күйінде де, зарядтайтын қондырғыда сақтауға болады.

Зарядтайтын қондырғыда су немесе кебу ұстараны сақтағыңыз келсе, қондырғыны міндетті түрде тоқтан суырып қойыңыз.

### Дорба

- ▶ Ұстараны қосымша берілген дорбада сақтауға болады. Оның ішінде екі NIVEA FOR MEN Салқын Тері баллондарына орын бар. Дорба саяхат жасағанда ұстараға қосымша қорғаныс береді.



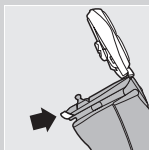
**Ілмек сым**

- Құралды, сонымен бірге, ілгіш сымынан іліп қойып сақтауға болады. Құралды ілгіш сымынан іліп қойып сақтау тиімді кептіру жағдайын қамтамасыз етеді.

**Алмастыру**

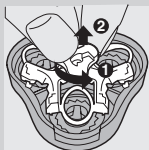
Тиімді қырыну нәтижесіне жету үшін, қыратын бастарды әр бір екі жыл сайын ауыстырып тұрыңыз.

Зақымдалған немесе тозған қыратын бастарды тек HQ177 Philips Салқын Тері қыратын бастармен ғана алмастырыңыз.

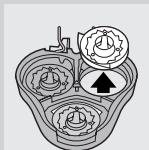
**Қыратын бастарды алмастыру**

- 1 Ұстараны сөндіріңіз.

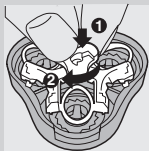
- 2 Босататын түймені басып, қыратын ұстара бөлігін ашыңыз.



- 3 Бекітпені сағат бағытына қарсы бұрап, (1), қорғаушы жақтауын алыңыз (2).



- 4 Қыратын бастарды алып, жаңа қыратын бастарды қыратын бөлікке салыңыз.



- 5** Қорғаушы жақтауды ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатып, дөңгелекті басып (1), оны сағаттың бағытына қарай бұраңыз (2).

### Құрал-саймандар

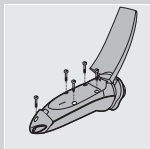
Мына құрал-саймандар қамтамасыз етіледі:

- HQ8500/8000 тоқ сымы/шанышқы.
- HQ177 Philips Салқын Тері қыратын бастар.
- HQ170 NIVEA FOR MEN Салқын Тері Дымқылдатқыш Қырыну Лосьоны.
- HQ171 NIVEA FOR MEN Салқын Тері Қосымша Қунақы Қырыну Гелі.

### Қоршаған айнала



- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз.
- Ішіне орнатылған қайта зарядталып отыратын батарея құрамында қоршаған ортаға тигізер зиянды заттар бар. Құралды тастар немесе арнайы жинап алатын орынға берер алдында батареяны алып тастаңыз. Батареяны арнайы батареялар жинайтын орынға өткізіңіз. Егер батареяны шағару сіздің қолыңыздан келмесе, құралды Philips қызмет орталығына апаруыңызға болады, ондағы адамдар батареяны сіз үшін алып, оны қоршаған ортаға зияны тимейтін жағдайда оның көзін жояды.

**Батареяны алып тастау**

Батареяны тек толығымен таусылғанда ғана алуға болады.

**1** Ұстараны тоқтағанша жұмыс жасатыңыз, бұрандамаларды бұрап шығарыңыз. Ұстараны ашыңыз.

**2** Батареяны алыңыз.

Батареяларын алып тастағаннан соң ұстараны зарядтайтын қондырғыға қайта қоюға болмайды.

**Кепілдік және қызмет**

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде ойландырған мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі **www.philips.com** веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (оның нөмірін сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

**Ақаулықтарды табу**

**1** Қыратын бастар тері үстінде жұмсақ қозғалмайды.

- Себеп: қырыну гелі/лосьоны жеткіліксіз етіп жағылған.

Қыратын бастар бетіңізде жұмсақ жылжуы үшін сығып шығаратын помпа түймесін бірнеше рет

басып, Philips NIVEA FOR MEN қырыну гелін/ лосьонын көбірек шығарыңыз.

## **2 Қырыну қызметі төмендеді**

- 1-ші себеп: қыратын бастар кірлеп кеткен. Ұстара қолданғаннан соң бірден тазаланбаған, немесе су астында жеткілікті түрде шайылмаған, немесе шаюға қолданылған су жеткілікті түрде ыстық болмаған.

Ұстараны қайтадан қолданар алдында тиянақты түрде тазалаңыз. «Тазалау және қолдану» тармағын қараңыз.

- 2-ші себеп: ұзын шаштар қыратын бастарға тұрып қалуы мүмкін.

Босататын түймені басып, қыратын ұстара бөлігін ашыңыз.

Бекітпені сағат бағытына қарсы бұрап, (1), қорғаушы жақтауын алыңыз (2).

Кесетін алмастар мен қорғаушыларды тазалаңыз. Бір дегенде бір кескіш пен бір қорғаушыдан көп тазаламаңыз, себебі олардың бәрі парланған топтама болып келеді. Егер сіз байқаусызда кескіш пен қорғаушыларды шатастырып алған болсаңыз, қырыну қызметінің тиімді болуы қалпына келгенше бірнеше апталар керек болады. Шаштарды қосымша берілген щеткамен сілкіп тастаңыз.

Қыратын бастарды, ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатыңыз. Қорғаушы жақтауын ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатып, сағат бағытында бұраңыз.

Қыратын бастарға ұзын шаштар тұрып қалмас үшін, қыратын бастарды айына бір рет алып, қосымша берілген щеткамен тазалап тұрыңыз.

- 3-ші себеп: қыратын бастар зақымдалған немесе тозған.

Қыратын бастарды ауыстырыңыз. «Алмастыру» тармағын қараңыз.

**3 Ұстара қосу/өшіру түймесін басқанда жұмыс жасамайды.**

- 1-ші себеп: батарея бос.

Батареяны зарядтаңыз. «Зарядтау» тармағын қараңыз.

- 2-ші себеп: кеуіп кеткен қырыну гелі/лосьоны қыратын бастарды бітеп тастаған.

Қыратын бастарын жақсылап тазалаңыз «Тазалау және күту» тармағын қараңыз.

- 3-ші себеп: қыратын бастар зақымдалған немесе тозған.

Қыратын бастарды ауыстырыңыз. «Алмастыру» тармағын қараңыз.

**4 Баллон тесікшесінің жабылғысы жабылмай жатыр**

- 1-ші себеп: баллон дұрыс орнатылмаған.

Баллонды дұрыс орнатыңыз. Ол тек сығып шығаратын помпаның ақ жағы жоғары қарай қарап тұрғанда ғана дұрыс орнатылады.

- 2-ші себеп: баллон керекті тереңдікке шейін ұстараға итерілмеген.

Баллонды өз нұсқасына сырт еткен дыбыспен түскенше итеріңіз.

**5 NIVEA FOR MEN қырыну гелі/лосьоны түсін өзгертті немесе сулы болып кетті.**

- Себеп: NIVEA FOR MEN қырыну гелі/лосьоны дұрыс температурада сақталмаған.

Жаңа баллонды салыңыз.

**6 Теріңіз тітіркене бастайды**

- 1-ші себеп: сіздің теріңіздің осы қырыну жүйесіне әлі үйрене қойған жоқ.

Теріңіздің осы қырыну жүйесіне үйренуі үшін 2-3 апта уақыт беріңіз.

- 2-ші себеп: қырынуға арналған гель/лосьон сіздің теріңізді тітіркендіреді.

NIVEA FOR MEN баллонының басқа түрін байқап көріңіз.

Қырынуға арналған гель/лосьонмен қырынар алдында бетіңізді сулаңыз.

**Егер теріңіздің тітіркенуі 24 сағат бойы кетпесе, онда қырынуға арналған гель/лосьонды қолданғаныңызды тоқтатыңыз.**

## Wprowadzenie

Niniejsza golarka dostarczana jest z dwoma różnymi wkładami NIVEA FOR MEN: żelem do golenia Extra Fresh zapewniającym wrażenie świeżości po goleniu oraz balsamem nawilżającym do golenia, przeznaczonym do skóry wrażliwej. Wypróbuj je, aby stwierdzić, który najbardziej odpowiada Twojej skórze.

## Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Korzystaj wyłącznie z dołączonego zasilacza oraz podstawki ładującej.
- Zasilacz przekształca napięcie 100–240 V na bezpieczne napięcie poniżej 24 V.
- Zasilacz sieciowy zawiera transformator. Odcięcie zasilacza od wtyczki i podłączenie jej do innego zasilacza w celu dalszego korzystania z urządzenia grozi niebezpieczeństwem.
- Nie korzystaj z uszkodzonego zasilacza ani uszkodzonej podstawki ładującej.
- W przypadku uszkodzenia wymień zasilacz sieciowy lub podstawkę ładującą na nową tego



samego typu w sieci serwisów współpracujących z Philips Polska Sp z o.o.

- Ładuj, przechowuj i używaj urządzenie w temperaturze od 5°C do 35°C.
- Zabezpiecz zasilacz przed możliwością zamoknięcia.
- Nigdy nie zanurzaj ani nie płucz w wodzie podstawki ładującej.
- Nie zostawiaj golarki podłączonej do podstawki ładującej na dłużej niż 24 godziny.
- Urządzenie jest wodoszczelne i można je czyścić pod bieżącą wodą.

Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.

- Urządzenie spełnia międzynarodowe normy bezpieczeństwa IEC i może być używane w kąpeli, jak i pod prysznicem.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia sprawdź, czy dołączony do niego żel i balsam nie zawierają składników (wypisane na odwrocie wkładu), na które jesteś uczulony. Nie używaj ich, jeśli jesteś uczulony choćby na jeden ze składników.
- Poziom hałasu: Lc = 63 dB (A)

### **Pola elektromagnetyczne (EMF)**

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

## Ładowanie

Ładowanie trwa około 8 godzin.

Nie zostawiaj golarzki podłączonej do podstawki ładującej na dłużej niż 24 godziny.

## Wskazówki dotyczące ładowania



### Niski poziom naładowania akumulatora

- Gdy akumulator jest już niemal całkowicie rozładowany, podczas golenia wskaźnik ładowania świeci się w kolorze czerwonym. Po wyłączeniu golarzki przez kilka sekund wskaźnik ładowania migocze w kolorze czerwonym.
- Gdy zaczynasz ładowanie golarzki przy niemal całkowicie rozładowanym akumulatorze, wskaźnik ładowania migocze w kolorze czerwonym przez maksymalnie 24 minuty.

### Podczas ładowania

- Podczas ładowania wskaźnik ładowania świeci się na zielono.

## Ładowanie

Naładuj golarzkę przed pierwszym jej użyciem oraz wtedy, gdy wskaźnik golarzki informuje o rozładowaniu się akumulatora.



- 1** Włóż małą wtyczkę do podstawki ładującej, a zasilacz do gniazdka elektrycznego.
- 2** Umieść golarzkę w podstawce ładującej.  
Golarzka wyłącza się samoczynnie po umieszczeniu jej w podstawce ładującej.
- 3** Gdy akumulator został w pełni naładowany, wyjmij zasilacz z gniazdka sieciowego oraz wyciągnij małą wtyczkę z podstawki ładującej. Możesz pozostawić urządzenie w podstawce.

## Czas bezprzewodowego golenia

W pełni naładowana golarka może działać bez zasilania do 45 minut.

## Wkłady

Wkłady z żelem i balsamem do golenia NIVEA FOR MEN są sprzedawane w pudełkach zawierających pięć wkładów i jedną małą, plastikową pompkę. Żel i balsam do golenia NIVEA FOR MEN zachowuje przydatność przez 32 miesiące, jeśli jest przechowywany w temperaturze od 0°C do +40°C. Używaj tylko wkładów NIVEA FOR MEN Cool Skin firmy Philips (HQ170 i HQ171).

Jeden wkład NIVEA FOR MEN Cool Skin firmy Philips zawiera żel lub płyn wystarczający na ok. 10 goleń.

Dla zachowania właściwej higieny zalecamy założyć nową pompkę wraz z rozpoczęciem korzystania z nowego zestawu wkładów.

Po wymianie pustego wkładu nie należy wyrzucać pompki. Będzie ona potrzebna do wszystkich pięciu wkładów.

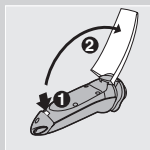
Jeśli nie zamierzasz korzystać z golarki przez ponad tydzień, wyjmij z urządzenia wkład z żelem lub balsamem do golenia.

W przypadku wyczerpania się wkładów z żelem lub balsamem do golenia i braku możliwości ich kupienia należy skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (patrz część „Gwarancja i serwis”).

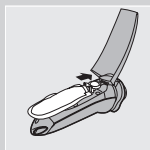
## Zakładanie wkładów



- 1 Aby skorzystać z nowego wkładu, wyjmij pompkę z torebki i wciśnij ją do wkładu, aż usłyszysz charakterystyczne „kliknięcie”, oznaczające zatrzaśnięcie się pompki w odpowiedniej pozycji.



- 2 Przesuń w dół przycisk zwalniający (1) i otwórz pokrywę komory wkładu (2).



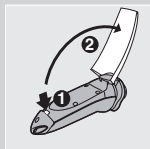
- 3 Włóż wkład wraz z pompką do golarki. Wkład musi być skierowany białą stroną do góry.

- 4 Zamknij pokrywę (usłyszysz „kliknięcie”).

- 5 Naciśnij kilkakrotnie żółty przycisk pompki do momentu pojawienia się żelu lub balsamu do golenia NIVEA FOR MEN. Golarka jest teraz gotowa do użycia.

## Wymiana wkładów

Po wymianie pustego wkładu nie należy wyrzucać pompki. Będzie ona potrzebna do pozostałych wkładów.

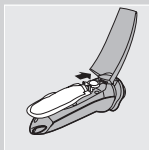


- 1 Przesuń w dół przycisk zwalniający i otwórz pokrywę komory wkładu.

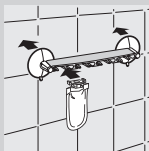
- 2 Wyjmij pusty wkład i wyciągnij pompkę.



- 3 Wciśnij pompkę do nowego wkładu, aż zatrzaśnie się w odpowiedniej pozycji (usłyszysz „kliknięcie”).



- 4** Włóż wkład wraz z pompką do golarki. Wkład musi być skierowany białą stroną do góry. Zamknij pokrywę.



### Przechowywanie wkładów

- D** Zapasowe wkłady możesz przechowywać, umieszczając je w dostarczonym uchwycie ściennym. Jest on wyposażony w przyssawkę umożliwiającą zamocowanie go do ściany, dzięki temu masz zawsze wkłady pod ręką. Jest to bardzo wygodne szczególnie wtedy, gdy golisz się pod prysznicem.

Uchwyt ścienny przeznaczony jest tylko i wyłącznie do przechowywania wkładów. Nigdy nie zawieszaj, ani nie zakładaj golarki na tym uchwycie. Golarka może wtedy łatwo spaść na podłogę!

## Zasady używania

### Golenie



### Włączanie golarki

- 1** Naciśnij wyłącznik, aby włączyć golarkę.
- 2** Aby nałożyć żel/płyn do golenia NIVEA FOR MEN na skórę, wciśnij żółty przycisk pompki.
- 3** Przesuwaj głowice golące po skórze, wykonując ruchy proste oraz okrężne.



- 4** Podczas golenia naciśnij żółty przycisk pompki, aby nałożyć na skórę dodatkową dawkę żelu lub balsamu do golenia NIVEA FOR MEN. Pozwoli to zachować płynny poślizg golarki po skórze.

Podczas golenia nie przyciskaj golarki zbyt mocno do skóry. Przed goleniem możesz zmoczyć twarz.

- ▶ Aby uzyskać najlepsze rezultaty golenia, należy często pompować żel lub balsam.
- ▶ Bez żelu/płynu do golenia golarka nie będzie funkcjonowała w sposób optymalny.
- ▶ Skóra twarzy może potrzebować 2–3 tygodni, aby przyzwycząć się do nowego sposobu golenia.

### **Wyłączanie golarki**

- 1** Naciśnij wyłącznik, aby wyłączyć golarkę.
- 2** Wyczyść golarkę (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

Golarkę należy opłukać po każdym goleniu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez ponad tydzień, należy wyjąć z niego wkład.

- 3** Po każdym użyciu załóż na golarkę nasadkę zabezpieczającą głowice golące przed uszkodzeniem.



### **Przycinanie**

Golarka może również służyć do przycinania wąsów i bokobrodów.

### **Zakładanie trymera**

- 1** Wyłącz golarkę.
- Przed założeniem trymera golarkę należy oczyścić (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).



- 2** Wciśnij przycisk zwalniający (1) i zdejmij z golarzki element golący (2).



- 3** Lekko przechyl trymer do tyłu.



- 4** Wsuń trymer na golarzkę (usłyszysz kliknięcie). Teraz trymer jest gotowy do użycia.
- 5** Włącz trymer wciskając jeden raz przycisk on/off.

### Zdejmowanie trymera

- 1** Wyłącz golarzkę.
- 2** Aby zdjąć trymer, ponownie naciśnij przycisk zwalniający i pociągnij za trymer.
- 3** Ponownie załóż element golący na golarzkę.

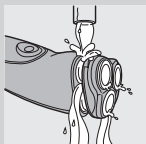
### Czyszczenie i konserwacja

Regularne czyszczenie golarzki gwarantuje lepsze rezultaty golenia.

Aby zachować optymalną skuteczność golenia i utrzymać golarzkę w czystości, po każdym goleniu należy dokładnie opłukać element golący i komorę na włosy pod gorącą wodą.

Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.

## Czyszczenie



### Element golący: krótkie czyszczenie po każdym goleniu

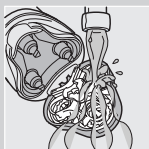
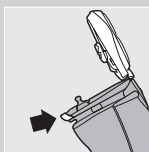
- 1** Sprawdź, czy urządzenie jest włączone.
- 2** Element golący musi być zamknięty.
- 3** Opłucz element golący i komorę na włosy pod strumieniem gorącej wody, tak aby przepływała ona przez otwory pod elementem golącym przez co najmniej 30 sekund.
- 4** Wytrząśnij nadmiar wody.

Nidy nie wycierać elementu golącego ręcznikiem ani chusteczką higieniczną, gdyż może to spowodować uszkodzenie głowic golących.

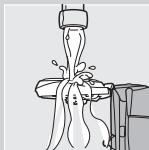
### Element golący i komora na włosy: co tydzień

Zalecamy dokładne czyszczenie urządzenia co najmniej raz w tygodniu - pozwoli to utrzymać optymalne rezultaty golenia.

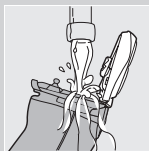
Postępować według tego przepisu możesz również w przypadku konieczności oczyszczenia głowic golących.



- 1** Wyłącz golarkę.
- 2** Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.
- 3** Opłucz wnętrze elementu golącego.



- 4** Spłucz zewnętrzną powierzchnię elementu golącego.



- 5** Opłucz komorę na włosy.
- 6** Upewnij się, czy wnętrze części golącej oraz komora na ścięty zarost zostały dobrze wypłukane.
- 7** Zamknij element golący i strząśnij resztki wody.
- 8** Ponownie otwórz element golący i poczekaj do jego całkowitego wyschnięcia.

### Podstawka ładująca

- 1** Wyjmij wtyczkę podstawki ładującej z gniazdka elektrycznego.
- 2** Oczyszć podstawkę ładującą wilgotną szmatką.

### Trymer

- 1** Po każdym użyciu oczyść zewnętrzną część trymera dołączoną szczoteczką.

Trymer można również czyścić, opłukując go pod kranem.



- 2** Jeśli trymer jest w częstym użyciu, zwilżaj jego zębki co 6 miesięcy kroplą oleju do maszyn do szycia.

## Przechowywanie



### Podstawka ładująca

- ▶ Golarkę można przechowywać w podstawce ładującej, nawet jeśli jest mokra.

Przed odstawieniem golariki do podstawki ładującej należy zawsze wyjąć wtyczkę golariki z gniazdka elektrycznego.

### Etui

- ▶ Golarkę można przechowywać w dołączonej do urządzenia saszetce. Jest w niej również miejsce na dwa wkłady NIVEA FOR MEN Cool Skin. Saszetka może stanowić dodatkowe zabezpieczenie urządzenia w podróży.

### Wieszaczek

- ▶ Golarkę można również przechowywać, zawieszając ją na dołączonym wieszaku. Przechowywanie golariki na wieszaku zapewnia optymalne warunki schnięcia urządzenia.

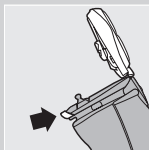
## Wymiana

Aby uzyskać optymalne rezultaty golenia, głowice golące należy wymieniać co dwa lata.

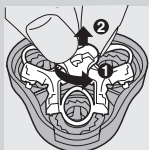
Uszkodzone lub zużyte głowice można wymienić tylko na oryginalne głowice golące HQ177 Cool Skin firmy Philips.

### Wymiana głowic

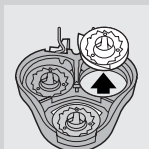
- 1 Wyłącz golarkę.



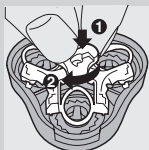
- 2** Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.



- 3** Odkręć blokadę w lewo (1) i wyjmij element zabezpieczający (2).



- 4** Zdejmij głowice golące z elementu golącego i załóż nowe.



- 5** Następnie nałóż element zabezpieczający na element golący, dociśnij blokadę (1) i obróć ją (2) w prawo.

## Akcesoria

Dostępne są następujące akcesoria:

- Zasilacz HQ8500/8000
- Głowice golące HQ177 Philips Cool Skin
- Balsam nawilżający do golenia NIVEA FOR MEN Cool Skin HQ170
- Żel do golenia NIVEA FOR MEN Cool Skin Extra Fresh HQ171

## Ochrona środowiska



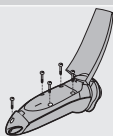
- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.
- Wbudowany w urządzenie akumulator zawiera substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Przez wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o wyjęciu akumulatora. Akumulatory należy wyrzucać w wyznaczonych punktach zbiórki surowców wtórnych. W przypadku problemów z wyjęciem akumulatora urządzenie można dostarczyć do centrum serwisowego firmy Philips, którego pracownicy wyjmą i usuną akumulator w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.

## Usuwanie akumulatorów i baterii

Wyrzucić można tylko całkowicie wyczerpany akumulator.

- 1** Uruchom gólarzkę i poczekaj, aż przestanie pracować, odkręć śrubki i otwórz gólarzkę.
- 2** Wyjmij akumulator.

Po wyjęciu akumulatora nie należy odstawiać gólarzki w podstawce ładującej.



## Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju

zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Rozwiązywanie problemów

### **1** Głowice golące nie przesuwają się łagodnie po skórze.

- Przyczyna: Zastosowano niewystarczającą ilość żelu lub balsamu.

Naciśnij kilkakrotnie przycisk pompki do momentu nałożenia odpowiedniej ilości żelu lub balsamu do golenia NIVEA FOR MEN – pozwoli to zachować płynny poślizg golarki po skórze.

### **2** Zmniejszona skuteczność golenia

- Przyczyna 1: głowice golące są zanieczyszczone. Golarka nie została umyta zaraz po użyciu, nie była dostatecznie długo płukana lub woda nie była wystarczająco ciepła.  
Przed goleniem dokładnie wyczyść golarkę. Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.

- Przyczyna 2: Długie włoski blokują głowice golące. Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.

Odkręć blokadę w lewo (1) i wyjmij element zabezpieczający (2).

Wyczyść nożyki i osłonki.

Nie czyść więcej niż jeden nożyk i jedną osłonkę na raz, ponieważ tworzą one dopasowane zestawy. Przypadkowe pomieszanie nożyków i osłonek może spowodować, że urządzenie odzyska optymalną skuteczność golenia dopiero po kilku tygodniach. Usuń włosy za pomocą dołączonej szczoteczki.

Włóż głowice golące z powrotem do elementu golącego. Następnie załóż element zabezpieczający na swoje miejsce i dokręć blokadę w prawo.

Aby zapobiec zatykaniu się głowic golących długimi włosami, raz w miesiącu wyjmuj głowice golące i czyść je dołączoną szczoteczką.

- Przyczyna 3: Głowice golące są uszkodzone lub zużyte.

Wymień głowice golące. Patrz rozdział „Wymiana”.

### **3 Golarka nie działa po naciśnięciu wyłącznika.**

- Przyczyna 1: Akumulator jest rozładowany. Naładuj akumulator. Patrz rozdział „Ładowanie”.
- Przyczyna 2: Wyschnięty żel lub balsam do golenia blokuje głowice golące.

Dokładnie wyczyść głowice golące. Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.

- Przyczyna 3: Głowice golące są uszkodzone. Wymień głowice golące. Patrz rozdział „Wymiana”.

### **4 Nie można zamknąć pokrywy komory wkładu.**

- Przyczyna 1: Wkład jest nieprawidłowo włożony. Włóż wkład do golarki. Wkład musi być skierowany białą stroną pompki do góry.
- Przyczyna 2: Wkład nie jest wsunięty wystarczająco daleko w głąb golarki.

Wciśnij wkład dokładnie w jego miejsce.

### **5 Żel lub balsam do golenia NIVEA FOR MEN zmienił barwę / stał się wodnisty.**

- Przyczyna: Żel lub balsam do golenia NIVEA FOR MEN nie był przechowywany w odpowiedniej temperaturze.

Włóż nowy wkład.

### **6 Wystąpiło podrażnienie skóry.**

- Przyczyna 1: Skóra nie jest jeszcze przyzwyczajona do tego sposobu golenia.

Skóra może potrzebować 2–3 tygodni, aby przyzwycząć się do niego.

- Przyczyna 2: Żel lub balsam do golenia powoduje podrażnienie skóry.

Wypróbuj inny typ wkładu NIVEA FOR MEN.

Zwilż twarz przed goleniem z zastosowaniem żelu lub balsamu do golenia.

Jeśli podrażnienie nie ustąpi w ciągu 24 godzin, zalecamy zaprzestanie stosowania żelu lub balsamu do golenia.

## Introducere

Aparatul de bărbierit este dotat cu două tipuri diferite de cartușe NIVEA FOR MEN: Gel de Bărbierit Extra Fresh ce conferă o senzație de prospețime în timpul și după bărbierire și Loțiune de Bărbierit Hidratantă pentru piele sensibilă. Astfel, aveți posibilitatea să le încercați pe amândouă și să descoperiți care se potrivește cel mai bine pielii dumneavoastră.

## Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Folosiți doar încărcătorul și suportul de încărcare furnizat.
- Încărcătorul transformă tensiunea de 100-240 volți într-o tensiune sub 24 volți.
- Încărcătorul conține un transformator. Nu încercați să înlocuiți ștecherul, pentru a evita provocarea unor accidente.
- Nu folosiți un încărcător sau un suport deteriorat.
- Dacă încărcătorul sau suportul de încărcare este deteriorat, înlocuiți-l întotdeauna cu unul original pentru a evita orice accident.
- Încărcați, depozitați și utilizați aparatul la o temperatură cuprinsă între 5°C și 35°C.



- Evitați contactul încărcătorului cu apa.
- Nu introduceți suportul de încărcare în apă și nici nu-l clătiți la robinet.
- Nu lăsați aparatul în suportul de încărcare conectat la priză mai mult de 24 de ore.
- Aparatul este etanș și poate fi curățat sub jet de apă.

Aveți grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.

- Aparatul corespunde normelor de securitate internaționale IEC și poate fi folosit în cadă sau în duș.
- Verificați dacă gelul și loțiunea furnizate cu aparatul conțin componente (a se vedea pe spatele cartușului) la care sunteți alergic, înainte de a folosi aparatul. Nu folosiți gelul și/sau loțiunea, dacă sunteți alergic la unul sau mai multe componente.
- Nivel de zgomot:  $L_c = 63 \text{ dB (A)}$

### **Câmpuri electromagnetice (EMF)**

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

### **Încărcare**

Încărcarea durează aproximativ 8 ore.

**Nu lăsați aparatul în suportul de încărcare conectat la priză mai mult de 24 de ore.**

## Indicații de încărcare



### Baterie relativ descărcată

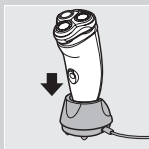
- ▶ Când bateria este aproape descărcată, ledul de încărcare se aprinde roșu în timpul funcționării. Când opriți aparatul de bărbierit, ledul de încărcare clipește roșu câteva secunde.
- ▶ În momentul în care începeți să încărcați aparatul de bărbierit când bateria este aproape descărcată, ledul de încărcare clipește roșu timp de maxim 24 de minute.

### În timpul încărcării

- ▶ În timpul încărcării, ledul de încărcare luminează verde.

## Încărcarea aparatului

Încărcați aparatul de bărbierit înainte de a-l utiliza prima dată și atunci când aparatul de bărbierit indică faptul că bateria este aproape descărcată.



- 1** Introduceți ștecherul mic în suport și conectați încărcătorul la priză.
- 2** Puneți aparatul pe suportul de încărcare. Aparatul se oprește automat când îl puneți pe suport.
- 3** Scoateți încărcătorul din priză și ștecherul mic din aparat când bateriile sunt încărcate complet. Puteți apoi lăsa aparatul pe suportul de încărcare.

## Perioadă de funcționare fără cablu

Un aparat de bărbierit complet încărcat oferă o autonomie de funcționare de până la 45 de minute.

## Cartușe

Cartușele cu gel/loțiune de ras NIVEA FOR MEN sunt disponibile în cutii cu 5 cartușe și o pompică din plastic.

Gelul/loțiunea de ras NIVEA FOR MEN din cartușe expiră în 32 de luni, dacă sunt păstrate la temperaturi între 0 °C și +40 °C.

Utilizați doar cartușe Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 și HQ171).

Gelul/loțiunea dintr-un cartuș Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin este suficient pentru 10 bărbieriri.

Din motive igienice, vă sfătuim să introduceți o pompică nouă la fiecare set nou de cinci cartușe.

Nu aruncați pompica când înlocuiți un cartuș gol. O puteți refolosi pentru toate cele cinci cartușe.

Scoateți cartușul de gel/loțiune din aparat, dacă nu-l folosiți timp de o săptămână.

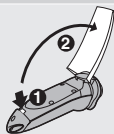
Când vi se termină cartușele și nu știți de unde să achiziționați altele, contactați Centrul de asistență pentru clienți din țara dumneavoastră (vezi Garanție și service).

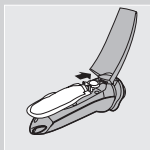


### Introducerea cartușelor

**1** Când începeți un nou set de cartușe, scoateți pompica din ambalaj și apăsați-o în cartuș până când se fixează cu un clic.

**2** Apăsați butonul de eliberare (1) și deschideți capacul compartimentului pentru cartuș (2).





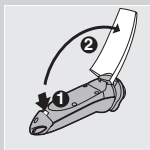
- 3** Culisați cartușul cu pompa în aparat. Aveți grijă ca porțiunea albă a pompiței să fie orientată în sus.

- 4** Închideți capacul (veți auzi un clic).

- 5** Apăsați butonul galben al pompiței de câteva ori până când apare gelul/loțiunea NIVEA FOR MEN. Aparatul este gata de utilizare.

### Înlocuirea cartușelor

Nu aruncați pompița când înlocuiți un cartuș. Veți avea nevoie de ea și pentru celelalte cartușe.



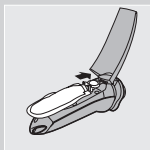
- 1** Apăsați butonul de eliberare și deschideți capacul compartimentului pentru cartuș.

- 2** Îndepărtați cartușul gol și scoateți pompița.

- 3** Împingeți pompița într-un nou cartuș până când se fixează cu un clic.



- 4** Culisați cartușul cu pompa în aparat. Aveți grijă ca porțiunea albă a pompiței să fie orientată în sus. Închideți capacul.



### Păstrarea cartușelor

- ▶ Puteți păstra cu ușurință celelalte cartușe, așezându-le în suportul de perete inclus. Suportul are ventuze care vă permit să îl prindeți cu ușurință de perete. Astfel, veți avea întotdeauna cartușele la îndemână, lucru foarte comod, în special când vă bărbieriți la duș.



Suportul de perete este potrivit numai pentru păstrarea cartușelor. Nu atârnați sau așezați aparatul de bărbierit pe suportul de perete. În caz contrar, există riscul ca aparatul să cadă!

## Utilizarea aparatului

### Radere

#### Porniți aparatul de bărbierit

- 1** Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.
- 2** Apăsați butonul galben pentru a aplica gel/loțiune de ras NIVEA FOR MEN pe piele.
- 3** Deplasați capetele de bărbierire pe suprafața pielii, cu mișcări drepte și circulare.
- 4** În timpul bărbieririi, apăsați frecvent butonul pompei pentru a aplica gelul/loțiunea NIVEA FOR MEN și pentru a permite aparatului să alunece lin pe piele.

Nu apăsați aparatul de bărbierit prea tare pe piele în timpul bărbieririi. Dacă preferați, vă puteți umezi fața înainte de bărbierire.

- ▶ Aplicați frecvent gelul/loțiunea de ras pe piele pentru a obține cele mai bune rezultate.
- ▶ Aparatul de bărbierit nu va avea efectul optim dacă este utilizat fără gel sau loțiune de bărbierit.
- ▶ Pielea dvs. ar putea necesita 2-3 săptămâni până să se obișnuiască cu sistemul de bărbierit Philips.

#### Opriți aparatul de bărbierit

- 1** Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a opri aparatul.





- 2** Curățați aparatul de bărbierit (vezi capitolul **Curățare și întreținere**).

Clătiți aparatul de bărbierit după fiecare utilizare. Scoateți cartușul dacă nu folosiți aparatul timp de o săptămână.

- 3** Puneți capacul de protecție pe aparat după utilizare pentru a evita deteriorarea acestuia.

## Dispozitiv de tundere

Pentru îngrijirea perciunilor și a mustății.

### Montarea dispozitivului de tundere

- 1** Opriți aparatul de bărbierit.

Curățați aparatul înainte de montarea dispozitivului de tundere (a se vedea capitolul 'Curățare și întreținere').

- 2** Apăsăți butonul de decuplare (1) și scoateți unitatea de bărbierire de pe aparat (2).

- 3** Răsuciți dispozitivul de tundere ușor înapoi.



- 4** Potrivii dispozitivul de tundere pe aparatul de bărbierit (veți auzi un clic). Dispozitivul de tundere este acum pregătit pentru utilizare.

- 5** Activați dispozitivul de tundere apăsând o dată pe butonul de pornire/oprire.

### Îndepărtarea dispozitivului de tundere

- 1** Opriți aparatul de bărbierit.

- 2** Scoateți dispozitivul de tundere apăsând butonul de decuplare și trăgându-l din aparat.
- 3** Introduceți unitatea de bărbierire înapoi în aparat.

## Curățare și întreținere

O curățare regulată asigură cele mai bune rezultate de bărbierire.

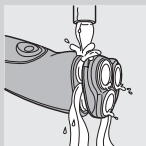
Pentru performanțe optime de bărbierire, clătiți foarte bine unitatea de bărbierire și compartimentul pentru păr cu apă fierbinte după fiecare utilizare.

Aveți grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.

## Curățarea

### Unitate de bărbierire: Curățați imediat după fiecare bărbierire

- 1** Asigurați-vă că aparatul este pornit.
- 2** Țineți unitatea de bărbierire aproape.
- 3** Clătiți unitatea de bărbierire și spațiul pentru păr sub un jet de apă fierbinte, lăsând apa să curgă prin orificiile din partea inferioară a unității de bărbierire minim 30 de secunde.
- 4** Scuturați apa în exces.

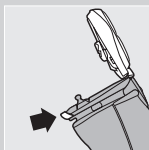


Nu ștergeți niciodată unitatea cu un prosop sau un șervețel, deoarece ați putea deteriora capetele.

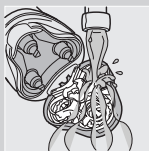
### Unitatea de bărbierire și spațiul pentru păr: în fiecare săptămână

Vă sfătuim să curățați aparatul complet cel puțin o dată pe săptămână pentru a menține performanțele optime de bărbierire.

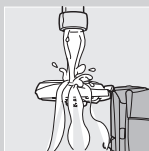
De asemenea, puteți urma această procedură și atunci când trebuie curățate capetele de bărbierire.



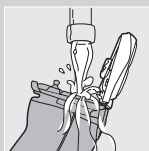
- 1** Opiți aparatul de bărbierit.
- 2** Apăsați butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.



- 3** Clătiți interiorul unității de bărbierire.



- 4** Clătiți exteriorul unității de bărbierire.



- 5** Clătiți spațiul pentru păr.
- 6** Asigurați-vă că interiorul unității de bărbierire și compartimentul de colectare a părului au fost corect curățate.
- 7** Închideți unitatea și scuturați apa în exces.
- 8** Deschideți din nou unitatea de bărbierire și lăsați-o deschisă pentru a se usca complet.

### Support de încărcare

- 1** Scoateți suportul de încărcare din priză.
- 2** Curățați suportul cu o cârpă umedă.

## Dispozitiv de tundere

- 1 Curățați exteriorul dispozitivului de tundere cu periuța furnizată după fiecare utilizare.

Și dispozitivul de tundere poate fi curățat prin clătire sub jet de apă.

- 2 Dacă dispozitivul de tundere este utilizat frecvent, lubrifiați dinții acestuia cu o picătură de ulei de mașină de cusut o dată la șase luni.



## Depozitarea

### Suport de încărcare

- ▶ Aparatul de bărbierit poate fi depozitat pe suportul de încărcare, chiar dacă este ud.

Scoateți întotdeauna suportul din priză înainte de a depozita aparatul de ras ud sau uscat.



### Husă

- ▶ Aparatul de bărbierit poate fi depozitat în husa furnizată. Există spațiu și pentru două cartușe NIVEA FOR MEN Cool Skin. Husa îi va asigura mai multă protecție în timpul transportului.

### Șnur

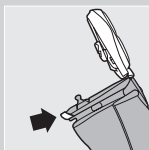
- ▶ Aparatul de bărbierit poate fi păstrat și agățat de curea inclusă. Păstrarea aparatului agățat asigură condiții optime de uscare.

## Înlocuirea

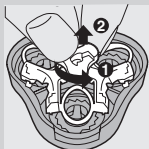
Înlocuiți capetele de bărbierire o dată la doi ani pentru rezultate optime.

Înlocuiți capetele de bărbierire uzate sau deteriorate doar cu capete de bărbierire HQ177 Philips Cool Skin.

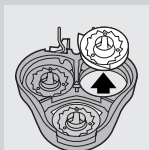
## Înlocuirea capetelor de bărbierire



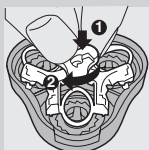
- 1** Opriți aparatul de bărbierit.
- 2** Apăsați butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.



- 3** Răsuciți roțița în sens invers acelor de ceasornic (1) și scoateți cadrul de susținere (2).



- 4** Scoateți capetele de bărbierire și poziționați-le pe cele noi în unitatea de bărbierire.



- 5** Repoziționați cadrul de susținere în unitatea de bărbierire, apăsați roțița (1) și răsuciți-o în sensul acelor de ceasornic (2).

## Accesorii

Sunt disponibile următoarele accesorii:

- Încărcător HQ8500/8000.
- Capete de bărbierire Philips Cool Skin HQ177.
- Loțiune de Ras Hidratantă NIVEA FOR MEN Cool Skin HQ170.
- Gel de Ras Extra Fresh NIVEA FOR MEN Cool Skin HQ171.

## Protecția mediului



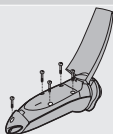
- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător.
- Bateriile conțin substanțe care pot polua mediul înconjurător. Scoateți întotdeauna bateriile înainte de a casa aparatul sau înainte de a-l preda la un punct de colectare. Predați bateriile la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. Dacă întâmpinați dificultăți la scoaterea bateriilor, puteți duce aparatul la un centru de service Philips. Personalul din acest centru va scoate bateriile și le va casa în mod ecologic.

## Reciclarea bateriei

Scoateți bateria doar când este complet descărcată.

- 1** Lăsați aparatul să funcționeze până când se oprește, desfaceți șuruburile și deschideți-l.
- 2** Scoateți bateria.

Nu puneți aparatul de bărbierit pe suportul de încărcare după scoaterea bateriei.



## Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips **www.philips.com** sau să contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care.

## Depanare

### **1 Capetele de bărbierire nu alunecă lin pe suprafața pielii.**

- Căuă: nu ați aplicat suficient gel/loțiune de ras. Apăsați butonul pompei de câteva ori pentru a aplica o cantitate suficientă de gel/loțiune NIVEA FOR MEN și a permite capetelor de bărbierire să alunece ușor pe piele.

### **2 Performanțe reduse la bărbierire**

- Cauza 1: Capetele de bărbierire sunt murdare. Aparatul de bărbierit nu a fost curățat imediat după utilizare și/sau nu a fost spălat suficient de bine și cu apă fierbinte.

Curățați bine aparatul înainte de a continua bărbierirea (vezi capitolul Curățare și întreținere).

- Cauza 2: Fire lungi de păr blochează capetele de bărbierire.

Apăsați butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.

Răsuciți roțița în sens invers acelor de ceasornic (1) și scoateți cadrul de susținere (2).

Curățați cuțitele și sitele de protecție.

Cuțitele și sitele de protecție sunt pereche, de aceea curățați pe rând câte un set. Dacă amestecați din greșeală cuțitele și sitele, s-ar putea să dureze câteva săptămâni până ce aparatul va tăia din nou la performanța optimă anterioară.

Scoateți firele de păr cu ajutorul periuței furnizate.

Reintroduceți capetele de bărbierit în unitatea de bărbierire. Reintroduceți cadrul de susținere și răsuciți siguranța în sensul acelor de ceasornic.

Scoateți capetele de bărbierire o dată pe lună și curățați-le cu periuța furnizată pentru a evita blocarea acestora cu fire lungi de păr.

- Cauza 3: Capetele de bărbierire sunt deteriorate sau uzate.

Înlocuiți capetele de bărbierire (vezi capitolul Înlocuire).

### **3 Aparatul de bărbierit nu funcționează când butonul Pornit/Oprit este apăsat.**

- Cauza 1: Bateria este descărcată.  
Reîncărcați bateria (vezi capitolul Încărcare).
- Cauza 2: gel/loțiune de ras uscată blochează capetele de bărbierire.

Curățați bine capetele de bărbierire. Consultați capitolul 'Curățare și întreținere'.

- Cauza 3: capetele sunt deteriorate.  
Înlocuiți capetele de bărbierire (vezi capitolul Înlocuire).

### **4 Capacul compartimentului cartușului nu poate fi închis**

- Cauza 1: cartușul nu a fost introdus corect.  
Introduceți corect cartușul. Acesta nu se fixează corect decât cu porțiunea albă a pompiței în sus.
- Cauza 2: cartușul nu a fost împins la maxim în aparat.

Apăsați cartușul până când se fixează bine.

### **5 Gelul/Loțiunea de ras NIVEA FOR MEN și-a schimbat culoarea sau a devenit apoasă.**

- Cauză: gelul/loțiunea de ras NIVEA FOR MEN nu a fost depozitată la temperatura corectă.  
Introduceți un nou cartuș.

### **6 Apar iritații pe piele**

- Cauza 1: pielea dumneavoastră nu s-a obișnuit cu acest sistem de bărbierit.

Așteptați 2-3 săptămâni pentru ca pielea dvs. să se obișnuiască cu noul sistem de bărbierit.

- Cauza 2: gelul/loțiunea de ras vă irită pielea.

Încercați celălalt tip de cartuș NIVEA FOR MEN.  
Umeziți-vă fața înainte de a aplica gelul/loțiunea de ras.

Dacă iritația nu dispare în 24 de ore, vă sfătuim să  
nu mai folosiți gelul/loțiunea de ras.

## Введение

Бритва поставляется с двумя различными типами картриджей NIVEA FOR MEN: с гелем Extra Fresh Shaving Gel, дающим ощущение свежести во время и после бритья, и с лосьоном Moisturising Shaving Lotion для чувствительной кожи. Это дает вам возможность попробовать их и выбрать наиболее подходящее средство для вашего типа кожи.

## Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Используйте только блок питания и зарядное устройство, входящие в комплект поставки.
- Адаптер вилки электропитания преобразует напряжение 220-240 вольт до безопасного напряжения ниже 24 вольт.
- Вилка электропитания содержит адаптер. Не производите замену оригинальной вилки на какую-либо другую. Это может привести к опасным последствиям.



- Не используйте поврежденный блок питания или зарядное устройство.
- Если вилка электропитания или зарядное устройство повреждены, замените их оригинальным оборудованием, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Использование прибора, его зарядка и хранение должны производиться при температуре от 5°C до 35°C.
- Убедитесь, что вилка электропитания сухая.
- Запрещается погружать зарядное устройство в воду, а также промывать его под струей воды.
- Не оставляйте бритву в подключенном к электросети зарядном устройстве более чем на 24 часа.
- Прибор водонепроницаем - его можно промывать под струей воды.

Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.

- Прибор соответствует принятому международному стандарту по технике безопасности IEC (Международной электротехнической комиссии), и им можно пользоваться в ванной или под душем.
- Прежде чем использовать бритву, проверьте, не содержат ли гель и лосьон, входящие в комплект поставки, компоненты (см. тыльную сторону картриджа), на которые у вас есть аллергическая реакция. Не используйте гель и/или лосьон, если у вас есть аллергическая реакция на один или несколько компонентов.
- Уровень шума:  $L_c = 63$  дБ [A]

### **Электромагнитные поля (ЭМП)**

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям

(ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

## Зарядка

Зарядка аккумулятора занимает приблизительно 8 часов.

Не оставляйте бритву в подключенном к электросети зарядном устройстве более чем на 24 часа.

## Индикация зарядки



### Низкая зарядка аккумулятора

- ▶ При разрядке аккумулятора во время бритья загорается красный индикатор. При выключении электробритвы красный индикатор будет мигать еще в течение нескольких секунд.
- ▶ После начала зарядки разряженного аккумулятора, красный индикатор будет мигать в течение не более 24 минут.

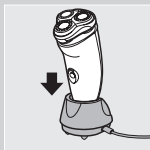
### Во время зарядки аккумулятора

- ▶ Во время зарядки аккумулятора загорается зеленый индикатор зарядки.

## Зарядка аккумулятора

Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием бритвы и при сигнализации о разрядке аккумулятора.

- 1** Вставьте маленький штекер в зарядное устройство, а сетевую вилку - в розетку электросети.



## **2 Установите бритву в зарядное устройство.**

При установке бритвы в зарядное устройство бритва выключается автоматически.

## **3 Отключите блок питания от розетки и отсоедините маленький штекер от зарядного устройства, как только аккумулятор полностью зарядится. После этого можно оставить электробритву в зарядном устройстве.**

### **Время автономного бритья**

Полностью заряженная бритва обеспечивает время автономного бритья до 45 минут.

### **Картриджи**

Картриджи с гелем для бритья/лосьоном NIVEA FOR MEN можно приобрести в коробках, содержащих пять картриджей и один небольшой пластиковый дозатор.

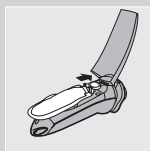
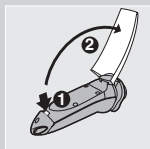
Картриджи с гелем для бритья/лосьоном NIVEA FOR MEN можно хранить в течение 32 месяцев при температуре от 0 °C до +40 °C.

Используйте только картриджи Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 и HQ171)

Один картридж геля/лосьона Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin рассчитан на 10 сеансов бритья.

Из соображений гигиены мы советуем вставлять новый дозатор при использовании нового набора из пяти картриджей.

Не выбрасывайте дозатор при замене пустого картриджа. Он потребуется вам для всех пяти картриджей.



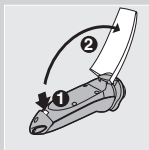
Если вы не планируете использовать бритву в течение более чем одной недели, выньте из бритвы картридж с гелем для бритья/лосьоном. Если у вас закончились картриджи с гелем для бритья/лосьоном и вы не знаете, где их приобрести, обратитесь в Центр обслуживания клиентов в вашей стране (см. раздел «Гарантийное и сервисное обслуживание»).

## Установка картриджей

- 1** Перед тем как использовать новый набор картриджей, извлеките дозатор из упаковки и зафиксируйте его в картридже до щелчка.
- 2** Нажмите кнопку открывания (1) и откройте крышку отделения для картриджа (2).
- 3** Вставьте картридж с дозатором в бритву. Он установлен правильно, если белая сторона дозатора направлена вверх.
- 4** Закройте крышку (до щелчка).
- 5** Несколько раз нажмите желтую кнопку дозатора, чтобы выдавить небольшое количество геля для бритья/лосьона NIVEA FOR MEN. Теперь бритва готова к использованию.

## Замена картриджей

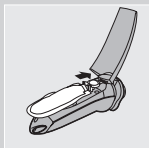
Не выбрасывайте дозатор при замене пустого картриджа. Он потребуется вам для других картриджей.



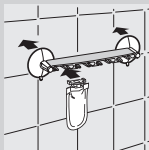
**1** Нажмите кнопку открывания и откройте крышку отделения для картриджа.



**2** Выньте пустой картридж и вытяните из него дозатор.



**3** Вставьте дозатор в новый картридж, установив его в нужное положение, до щелчка.



**4** Вставьте картридж с дозатором в бритву. Он установлен правильно, если белая сторона дозатора направлена вверх. Закройте крышку.

### Хранение картриджей

Другие картриджи можно хранить, фиксируя их в настенном держателе картриджей, входящем в комплект поставки. Держатель имеет присоски, которые позволяют легко укрепить держатель на стене. Таким образом, вы всегда будете иметь картриджи под рукой, что очень удобно, особенно если вы бреетесь под душем.

Держатель предназначен только для хранения картриджей. Никогда не вешайте на него бритву. Бритва может упасть!

## Использование прибора

### Бритье

#### Включение бритвы

- 1** Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.
- 2** Нажмите желтую кнопку дозатора, чтобы выдавить на кожу некоторое количество геля для бритья/лосьона NIVEA FOR MEN.
- 3** Перемещайте бритвенные головки по коже, совершая как прямые, так и круговые движения.
- 4** Во время бритья время от времени нажимайте кнопку дозатора для нанесения на кожу дополнительного количества геля для бритья/лосьона NIVEA FOR MEN, чтобы бритва легко скользила по поверхности кожи.

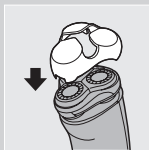
Во время бритья не прижимайте бритву к коже слишком сильно. При необходимости можно смочить кожу перед бритьем.

- Для получения наилучших результатов следует часто использовать гель для бритья/лосьон.
- Бритва не может дать оптимальных результатов без применения геля для бритья/лосьона.
- Для адаптации к бритвенной системе Philips вашей коже может потребоваться 2-3 недели.

#### Выключение бритвы

- 1** Нажмите кнопку включения/выключения для выключения прибора.





- 2** Очистите бритву (см. раздел “Очистка и уход”).

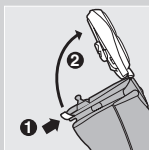
Споласкивайте бритву после каждого бритья. Если вы не планируете пользоваться бритвой в течение недели и более, выньте из нее картридж.

- 3** После использования электробритвы надевайте на неё защитный колпачок для предотвращения повреждений.

## Подравнивание

Для подравнивания висков и ухода за усами.

## Подсоединение триммера



- 1** Выключите бритву.

Прежде чем подсоединить триммер, почистите бритву (см. раздел «Очистка и уход»).

- 2** Нажмите кнопку фиксатора (1) и извлеките бритвенный блок из бритвы(2).



- 3** Слегка наклоните триммер назад.



- 4** Установите триммер на бритву (должен прозвучать щелчок). Теперь триммер готов к эксплуатации.

- 5** Включите триммер, нажав кнопку включения / выключения.

## Отсоединение триммера

- 1** Выключите бритву.

- 2** Отсоедините триммер, опять нажав кнопку фиксатора и вытащив триммер из бритвы.

- 3** Вставьте бритвенный блок обратно в электробритву.

## Чистка и обслуживание

Регулярная очистка обеспечивает лучшие результаты бритья.

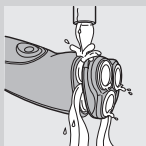
Для обеспечения оптимального качества бритья и хранения бритвы в чистоте после каждого бритья следует тщательно промывать горячей водой бритвенный блок и отсек для волос.

Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.

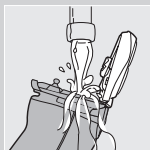
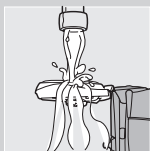
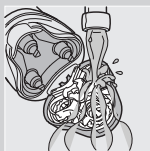
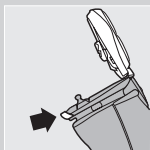
## Очистка

### Бритвенный блок: Быстрая очистка после каждого бритья

- 1** Убедитесь в том, что бритва включена.
- 2** Бритвенный блок должен быть закрыт.
- 3** Промойте бритвенный блок и отсек для волос под струей горячей воды, при этом вода должна протекать через отверстия, расположенные под бритвенным блоком в течение не менее 30 секунд.
- 4** Вытряхните оставшуюся воду.



Запрещается вытирать бритвенный блок полотенцем или салфеткой. Это может повредить бритвенные головки.



### **Бритвенный блок и отсек для волос: очищайте каждую неделю**

Для достижения оптимальных результатов бритья рекомендуем тщательно очищать бритву не реже одного раза в неделю.

Эту процедуру можно использовать для очистки бреющих головок.

- 1** Выключите бритву.
- 2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.
- 3** Промойте внутренние части бритвенного блока.
- 4** Промойте бритвенный блок снаружи.
- 5** Промойте отсек для волос.
- 6** Внутренняя часть бритвенного блока и отсека для волос должны быть тщательно очищены.
- 7** Закройте бритвенный блок и стряхните воду.
- 8** Снова откройте бритвенный блок. Оставьте его открытым для полного высыхания.

## Зарядное устройство

- 1** Отсоедините зарядное устройство от электросети.
- 2** Очистите зарядное устройство с помощью влажной ткани.

## Триммер

- 1** После каждого использования триммера очищайте его снаружи с помощью поставляемой в комплекте щетки.

Триммер можно очистить, промывая его под струей воды.

- 2** Если вы часто пользуетесь триммером, смазывайте зубцы триммера каплей швейного масла каждые шесть месяцев.



## Хранение

### Зарядное устройство

- ▶ Электробритву можно хранить на зарядном устройстве, даже когда она мокрая.

Перед установкой мокрой или сухой электробритвы на зарядное устройство обязательно отсоедините его от электросети.



### Чехол

- ▶ Бритву можно хранить в футляре, входящем в комплект поставки. В футляре также имеется отделение для хранения двух картриджей NIVEA FOR MEN Cool Skin. Футляр обеспечивает дополнительную защиту бритвы во время поездок.

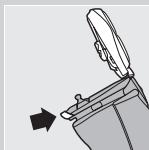
**Ремешок**

- Бритву также можно хранить, подвесив на прилагаемом ремешке. Хранение бритвы в подвешенном состоянии обеспечивает наилучшие условия для ее сушки.

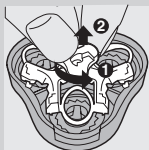
**Замена**

Для достижения оптимальных результатов бритья производите замену бритвенных головок каждые два года.

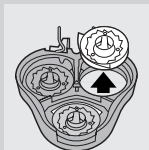
Поврежденные или изношенные бритвенные головки следует заменять только бритвенными головками HQ177 Philips Cool Skin.

**Замена бритвенных головок**

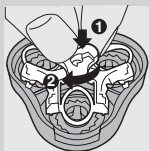
- 1** Выключите бритву.
- 2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.



- 3** Поверните колесико против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2).



- 4** Снимите старые бритвенные головки и вставьте в бритвенный блок новые бритвенные головки.



- 5** Установите крепёжную рамку в бритвенный блок, нажмите на колесико (1) и поверните его по часовой стрелке (2).

## Принадлежности

В продаже имеются следующие принадлежности:

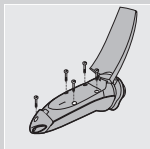
- Сетевая вилка HQ8500/8000.
- Бритвенные головки HQ177 Philips Cool Skin.
- Увлажняющий лосьон для бритья HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin Moisturising.
- Освежающий гель для бритья HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin Extra Fresh

## Защита окружающей среды



- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.
- Встроенный аккумулятор содержит вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы бритвы и передачи ее для утилизации, аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлекут и утилизируют безопасным для окружающей среды способом.

## Утилизация аккумулятора



Перед извлечением аккумулятора должен быть полностью разряжен.

**1** Включите электробритву и подождите, пока двигатель не остановится, затем отвинтите винты и откройте электробритву.

**2** Извлеките аккумулятор.

После снятия с бритвы аккумулятора не устанавливайте ее в зарядное устройство.

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт **www.philips.com** или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Поиск и устранение неисправностей

**1** Бреющие головки не скользят по коже плавно.

- Причина: на кожу нанесено недостаточное количество геля для бритья/лосьона.

Для того чтобы бреющие головки легко скользили по коже, несколько раз нажмите кнопку дозатора и выдавите достаточное количество геля для бритья/лосьона NIVEA FOR MEN.

## **2 Ухудшение качества бритья**

- Причина 1: загрязнились бритвенные головки. Электробритва не была очищена сразу же после использования и/или долгое время не промывалась, и/или вода, которой промывалась электробритва, не была достаточно горячей. Перед тем как продолжить бритье, тщательно очистите электробритву. См. раздел Очистка и уход.

- Причина 2: бритвенные головки забиты длинными волосами.

Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.

Поверните колесико против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2).

Очистите вращающиеся и неподвижные ножи. Не очищайте одновременно более одной пары ножей, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой пары пригнаны друг к другу.

Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.

Удалите волосы, используя щеточку, входящую в комплект поставки.

Вставьте бритвенные головки в бритвенный блок. Установите крепёжную рамку в бритвенный блок и поверните фиксатор по часовой стрелке.

Чтобы бритвенные головки не забивались длинными волосами, раз в месяц снимайте бреющие головки и очищайте их с помощью поставляемой в комплекте щетки.

- Причина 3: бритвенные головки повреждены или изношены.

Замените бритвенные головки. См. раздел Замена.

**3 При нажатии кнопки включения / выключения электробритва не работает.**

- Причина 1:аккумулятор разряжен.  
Зарядите аккумулятор. См. главу "Зарядка".
- Причина 2: высохший гель/лосьон для бритья блокирует бреющие головки.  
Тщательно очистите бреющие головки. См. раздел «Очистка и уход».
- Причина 3: повреждены бреющие головки.  
Замените бритвенные головки. См. раздел Замена.

**4 Не закрывается крышка отделения для картриджа.**

- Причина 1: картридж установлен неправильно.  
Вставьте картридж правильно. Он вставлен правильно, если белая сторона дозатора направлена вверх.
- Причина 2: картридж не вставлен в электробритву достаточно глубоко.  
Нажмите на картридж так, чтобы он встал на место.

**5 Гель для бритья/лосьон NIVEA FOR MEN изменил цвет или стал водянистым.**

- Причина: гель для бритья /лосьон NIVEA FOR MEN хранился при неправильной температуре.  
Вставьте новый картридж.

**6 На коже появляется раздражение.**

- Причина 1: кожа еще не привыкла к этой системе бритья.  
Для того чтобы кожа привыкла к этой системе бритья, может потребоваться 2-3 недели.
- Причина 2: гель для бритья/лосьон раздражает вашу кожу.  
Попробуйте другой тип картриджа NIVEA FOR MEN.

Перед бритьем смачивайте лицо гелем для бритья/лосьоном.

Если раздражение не исчезает в течение 24 часов, мы советуем прекратить пользоваться гелем для бритья/лосьоном.

## Uvod

Brivniku sta priloženi dve vrsti vložkov NIVEA FOR MEN: Extra Fresh Shaving Gel za osvežilen občutek med britjem in po njem in Moisturising Shaving Lotion za občutljivo kožo. Tako imate možnost, da ju oba preizkusite in odkrijete, kateri je za vašo kožo najprimernejši.

## Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Uporabljajte le omrežni vtikač z adapterjem in polnilno stojalo, ki sta priložena aparatu.
- Omrežni vtikač s pretvornikom pretvori omrežno napetost 100-240 voltov na nenevarno nizko napetost, nižjo od 24 voltov.
- V omrežnem vtikaču je vgrajen transformator. Odstranitev in zamenjava vtikača z drugim nista dovoljeni, saj lahko pride do nevarne situacije.
- Ne uporabljajte poškodovanega omrežnega vtikača ali polnilnega stojala.
- Če je poškodovan omrežni vtikač ali polnilno stojalo, ga zamenjajte le z originalnim nadomestnim delom, da se izognete nevarnosti.
- Aparat polnite, hranite in uporabljajte pri temperaturi med 5 °C in 35 °C.
- Pazite, da omrežnega vtikača ne zmočite.



- Stojala za polnjenje nikoli ne potaplajte v vodo in ga ne spirajte pod tekočo vodo.
- Ne pustite brivnika v priključenem polnilnem stojalu za več kot 24 ur.
- Aparat je neprepusten za vodo in ga lahko čistite pod tekočo vodo.

Pri uporabi vroče vode bodite pazljivi. Vedno najprej preverite, ali ni morda voda prevroča, da si ne poparite rok.

- Aparat ustreza mednarodno sprejetim varnostnim predpisom IEC in ga lahko varno uporabljate v kadi ali pod prho.
- Pred uporabo aparata preverite, ali morda priložena gel in losjon ne vsebujeta snovi (preverite na zadnji strani vložka), na katere ste alergični. Gela oz. losjona ne uporabljajte, če ste alergični na eno ali več snovi, ki ju vsebujeta.
- Raven hrupa:  $L_c = 63 \text{ dB (A)}$

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

### **Polnjenje**

Polnjenje traja približno 8 ur.

**Ne pustite brivnika v priključenem polnilnem stojalu za več kot 24 ur.**

## Oznake polnjenja



### Baterija je skoraj prazna

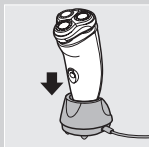
- ▶ Ko je baterija skoraj prazna, lučka za polnjenje med brtjem sveti rdeče. Ko brivnik izklopite, lučka za polnjenje nekaj sekund utripa rdeče.
- ▶ Ko začnete polniti brivnik s skoraj prazno baterijo, utripa lučka za polnjenje rdeče največ 24 minut.

### Med polnjenjem

- ▶ Med polnjenjem lučka za polnjenje sveti zeleno.

## Polnjenje aparata

Brivnik polnite pred prvo uporabo in takrat, ko vas opozori, da je baterija skoraj prazna.



- 1** Vstavite mali vtikač v polnilno stojalo in omrežni vtikač v omrežno vtičnico.

- 2** Postavite brivnik na polnilno stojalo. Brivnik se samodejno izklopi, ko ga postavite na polnilno stojalo.

- 3** Izvlecite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice ter mali vtikač iz polnilnega stojala, ko se baterija napolni do konca. Brivnik lahko nato pustite na polnilnem stojalu.

## Čas britja brez priklopa na električno omrežje

Polno napolnjen brivnik zadostuje za do največ 45 minut britja brez priključne vrvice.

## Vložki

Vložki z brivnim gelom ali losjonom NIVEA FOR MEN so na voljo v škatlicah s po petimi vložki in malo plastično črpalko.

Rok trajanja brivnega gela/losjona NIVEA FOR MEN v vložkih je 32 mesecev, pod pogojem, da jih hranite pri temperaturi med 0 °C in +40 °C.

Uporabljajte le vložke Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 in HQ171).

En vložek Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin vsebuje dovolj gela/losjona za približno 10 britij. Iz higienskih razlogov vam svetujemo, da vstavite novo črpalko vsakič, ko začnete uporabljati novi komplet petih vložkov.

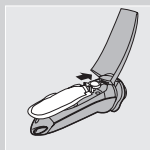
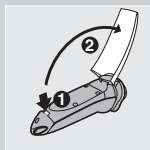
Ko zamenjate prazni vložek, črpalke ne vrzite stran. Potrebovali jo boste za vseh pet vložkov.

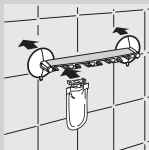
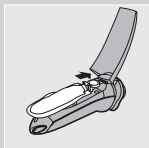
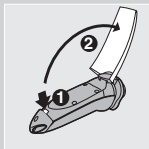
Če brivnika ne nameravate uporabljati več kot teden dni, vložek z gelom/losjonom odstranite iz aparata.

Ko vam zmanjka vložkov brivnega gela/losjona in ne veste, kje bi jih kupili, pokličite pooblaščen servisno organizacijo v vaši državi (glej "Garancija in servis").

### Vstavljanje vložkov

- 1** Ko začnete uporabljati novi komplet vložkov, črpalko vzemite iz vrečke in potisnite v vložek, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
- 2** Pritisnite odpiralni gumb (1) in odprite pokrov predalčka za vložek (2).
- 3** Potisnite vložek s črpalko v brivnik. Pravilno se prilega le v primeru, če je bela stran črpalke obrnjena navzgor.
- 4** Zaprite pokrov (zaslišali boste klik).
- 5** Nekajkrat pritisnite rumeni gumb črpalke, dokler se ne pojavi brivni gel/losjon NIVEA FOR MEN. Brivnik je zdaj pripravljen za uporabo.





## Zamenjava vložkov

Ko zamenjate prazni vložek, črpalke ne vrzite stran. Potrebovali jo boste za vseh pet vložkov.

- 1** Pritisnite odpiralni gumb in odprite pokrov predalčka za vložek.
- 2** Odstranite stari vložek in iz njega izvlecite črpalke.
- 3** Potisnite črpalke v novi vložek, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
- 4** Potisnite vložek s črpalke v brivnik. Pravilno se prilega le v primeru, če bela stran črpalke gleda navzgor. Zaprite pokrov.

## Shranjevanje vložkov

- Preostale vložke lahko priročno shranite tako, da jih pritrdite na priloženi stenski nosilec. Nosilec ima prisesne nastavke, ki omogočajo preprosto pritrdjevanje na steno. Tako imate vložke vedno na doseg roke, kar je zelo priročno, zlasti če se brijete pod prho.

Stenski nosilec je primeren le za shranjevanje vložkov. Nikoli ne obešajte ali nameščajte brivnika na stenski nosilec. Če to storite, lahko brivnik pade na tla!

## Uporaba aparata

### Britje

#### Vklop brivnika

- 1** Za vklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop.
- 2** Pritisnite rumeni gumb črpalke za nanos brivnega gela/losjona NIVEA FOR MEN na kožo.
- 3** Premikajte brivne glave po koži z ravnimi in krožnimi gibi.



- 4** Med britjem pogostokrat pritisnite na gumb črpalke, da na kožo nanesete dovolj brivnega gela/losjona NIVEA FOR MEN, da bo brivnik gladko drsel po obrazu.

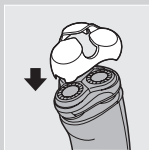
Med britjem ne pritiskajte brivnika premočno na kožo. Če želite, si lahko pred britjem zmočite obraz.

- ▶ Za optimalen učinek britja morate brivni gel/losjon pogostokrat nanesti na kožo.
- ▶ Brivnik ne deluje optimalno, če ne uporabljate brivnega gela/losjona.
- ▶ Vaša koža bo morda potrebovala 2-3 tedne, da se bo navadila na Philipsov sistem britja.

#### Izklop brivnika

- 1** Za izklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop.
- 2** Očistite brivnik (oglejte si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").

Brivnik sperite po vsakem britju. Če brivnika ne boste uporabljali več kot teden dni, odstranite vložek.

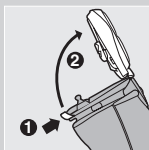


- 3** Po vsaki uporabi na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da preprečite poškodbe.

## Striženje

Za prirezovanje zalizc in brkov.

### Pritrditev rezila



- 1** Izklopite brivnik.

Očistite brivnik, preden nanj pritrdite rezilo (glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").

- 2** Pritisnite odpiralni gumb (1) in iz brivnika odstranite brivno enoto (2).



- 3** Nagnite rezilo malo nazaj.



- 4** Pritrdite rezilo na brivnik (zaslišali boste klik). Rezilo je zdaj pripravljeno za uporabo.

- 5** Aktivirajte rezilo z enkratnim pritiskom gumba za vklop/izklop.

### Odstranitev rezila

- 1** Izklopite brivnik.

- 2** Rezilo odstranite s ponovnim pritiskom odpiralnega gumba in ga odstranite iz brivnika.

- 3** Namestite brivno enoto nazaj na brivnik.

## Čiščenje in vzdrževanje

Redno čiščenje in vzdrževanje zagotavlja boljšo kakovost britja.

Za optimalno kakovost britja in čistočo brivnika brivno enoto in predelek za odrezane dlačice po vsakem britju temeljito sperite z vročo vodo.

Pri uporabi vroče vode bodite pazljivi. Vedno najprej preverite, ali ni morda voda prevroča, da si ne poparite rok.

### Čiščenje

#### Brivna enota: hitro čiščenje po vsakem britju

- 1** Poskrbite, da je aparat izklopljen.
- 2** Pustite brivno enoto zaprto.
- 3** Spirajte brivno enoto in predelek za odrezane dlačice najmanj 30 sekund pod vročim vodnim curkom, tako da voda teče skozi odprtine pod brivno enoto.
- 4** Otresite vodo, ki ostane v brivniku.

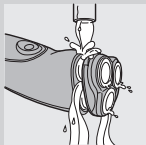
Brivne enote nikoli ne brišite z brisačo ali papirnatim robčkom, saj lahko s tem poškodujete brivne glave.

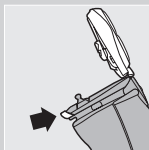
#### Brivna enota in predelek za odrezane dlačice: vsak teden

Svetujemo vam, da za optimalno britje temeljito očistite aparat vsaj enkrat tedensko.

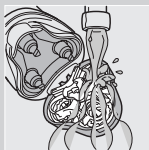
Ta postopek lahko upoštevate tudi pri čiščenju brivnih glav.

- 1** Izklopite brivnik.

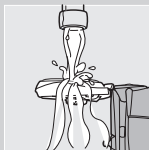




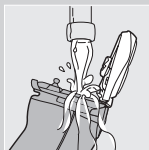
**2** Pritisnite gumb za sprostitvev brivne enote.



**3** Sperite notranji del brivne enote.



**4** Sperite zunanji del brivne enote.



**5** Sperite predelek za odrezane dlačice.

**6** Temeljito očistite notranjost brivne enote in prostor za odrezane dlačice.

**7** Zaprite brivno enoto in otresite odvečno vodo.

**8** Ponovno odprite brivno enoto in jo pustite odprto, dokler se aparat v celoti ne posuši.

### **Stojalo za polnjenje**

**1** Polnilno stojalo izključite iz električnega omrežja.

**2** Polnilno stojalo očistite z vlažno krpo.

## Rezilo

- 1** Po vsaki uporabi zunanji del rezila očistite s priloženo ščetko.

Rezilo lahko očistite tudi tako, da ga sperete pod tekočo vodo.

- 2** Če rezilo uporabljate pogosto, podmažite njegove zobce vsakih šest mesecev s kapljico olja za šivalne stroje.



## Shranjevanje

### Stojalo za polnjenje

- Brivnik lahko shranite na polnilnem stojalu, četudi je moker.

Preden moker ali suh brivnik namestite na polnilno stojalo, stojalo izključite iz električnega omrežja.



### Torbica

- Brivnik lahko shranite v priloženi torbici. V njej je prostor še za dva vložka NIVEA FOR MEN Cool Skin. Torbica zagotavlja dodatno zaščito med prenašanjem.

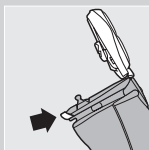
### Vrvica za obešanje

- Brivnik lahko shranite tudi tako, da ga obesite na priloženo vrvico za obešanje. Ta način shranjevanja zagotavlja optimalne pogoje za sušenje aparata.

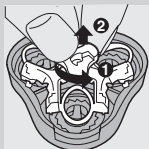
## Menjava

Za optimalno britje zamenjajte brivne glave vsaki dve leti.

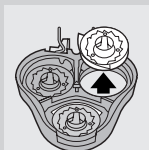
Poškodovane ali obrabljene brivne glave lahko zamenjate le z brivnimi glavami Philips HQ177 Cool Skin.

**Zamenjava brivnih glav**

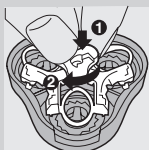
- 1** Izklopite brivnik.
- 2** Pritisnite gumb za sprostitve brivne enote.



- 3** Zavrtite kolešček v obratni smeri teka urinega kazalca (1) in odstranite nosilni okvirček (2).



- 4** Odstranite stare brivne glave in v brivno enoto namestite nove.



- 5** Nosilni okvirček namestite nazaj na brivno enoto, pritisnite kolešček (1) in ga zasukajte v smeri urinega kazalca (2).

**Nastavki**

Na voljo je naslednji dodatni pribor:

- Omrežni vtikač HQ8500/8000.
- Brivne glave Philips HQ177 Cool Skin.
- Vlažilni losjon za britje HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin Moisturising Shaving Lotion.
- Gel za britje HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin Extra Fresh Shaving Gel.

## Okolje



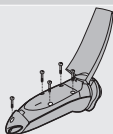
- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.
- V brivnik vgrajena baterija za ponovno polnjenje vsebuje snovi, ki so okolju škodljive. Preden brivnik zavržete in oddate na uradnem zbirnem mestu, baterijo odstranite. Baterijo oddajte na uradnem zbirnem mestu za baterije. Če imate z odstranitvijo baterije težave, lahko brivnik odnesete na Philipsov pooblaščen servis. Osebe servisa bo baterijo odstranilo in zavrglo na okolju prijazen način.

## Odstranjevanje baterije

Baterijo odstranite le, če je popolnoma prazna.

- 1** Brivnik pustite delovati, dokler se sam ne zaustavi, odvijte vijake in odprite brivnik.
- 2** Odstranite baterijo.

Ko ste baterijo odstranili, brivnika ne postavljajte več na polnilno stojalo.



## Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjstke aparate in aparate za osebno nego.

**Odpravljanje težav****1 Brivne glave ne drsijo gladko preko kože.**

- Vzrok: nanесли ste premalo gela/losjona. Nekajkrat pritisnite gumb črpalke, dokler se ne sprosti dovolj brivnega gela/losjona NIVEA FOR MEN, kar ponovno omogoči gladko drsenje brivnih glav po koži.

**2 Zmanjšana učinkovitost britja**

- Vzrok 1: brivne glave so umazane. Brivnika niste očistili takoj po uporabi in/ali ga niste spirali dovolj dolgo in/ali voda, s katero ste ga spirali, ni bila dovolj vroča.

Pred nadaljevanjem britja brivnik temeljito očistite. Oglejte si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje".

- Vzrok 2: daljše dlačice ovirajo brivne glave.

Pritisnite gumb za sprostitev brivne enote.

Zavrtite kolešček v obratni smeri teka urinega kazalca (1) in odstranite nosilni okvirček (2).

Očistite rezila in ležišča.

Hkrati čistite le eno rezilo in pripadajoče ležišče, saj spadata skupaj. Če po pomoti med seboj zamenjate rezila in ležišča brivnih glav, lahko traja več tednov, preden se znova vzpostavi optimalno britje.

Dlačice odstranite s pomočjo priložene krtačke.

Položite brivne glave nazaj v brivno enoto. Namestite nosilno ogrodje nazaj v brivno enoto in zavrtite zapiralo proti desni.

Da dolge dlake ne bi ovirale brivnih glav, brivne glave enkrat mesečno odstranite in očistite s priloženo ščetko.

- Vzrok 3: brivne glave so poškodovane ali obrabljene.

Zamenjajte brivne glave. Oglejte si poglavje "Zamenjava".

**3 Brivnik ob pritisku na gumb za vklop/izklop ne deluje.**

- Vzrok 1: baterija je prazna.

Napolnite baterijo. Oglejte si poglavje "Polnjenje".

- Vzrok 2: posušeni brivni gel/losjon ovira brivne glave.

Temeljito očistite brivne glave. Glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje".

- Vzrok 3: brivne glave so poškodovane.

Zamenjajte brivne glave. Oglejte si poglavje "Zamenjava".

**4 Pokrova predala za vložek ne morete zapreti.**

- Vzrok 1: vložek ni pravilno vstavljen.

Vložek vstavite pravilno. V brivnik se prilega le tako, da je bela stran črpalke obrnjena navzgor.

- Vzrok 2: vložek ni vstavljen dovolj globoko v brivnik.

Pritisnite vložek, da se ustrezno zaskoči.

**5 Brivni gel/losjon NIVEA FOR MEN je spremenil barvo ali je razvodenel.**

- Vzrok: brivnega gela/losjona NIVEA FOR MEN niste hranili pri primerni temperaturi.

Vstavite novi vložek.

**6 Koža je vneta.**

- Vzrok 1: koža se še ni privadila na ta brivni sistem. V dveh do treh tednih se bo koža privadila na novi način britja.

- Vzrok 2: brivni gel/losjon draži kožo.

Poskusite z drugim tipom vložka NIVEA FOR MEN. Navlažite obraz, preden se začnete briti z brivnim gelom/losjonom.

**Če vnetje po 24 urah ne izgine, vam svetujemo, da prenehate uporabljati brivni gel/losjon.**

**Вступ**

Бритва постачається разом із двома різними типами картриджів NIVEA FOR MEN: Гель для гоління Extra Fresh, який додає відчуття свіжості під час і після гоління, і зволожуючий лосьйон для чутливої шкіри. Ви маєте можливість спробувати їх і визначити, котрий найбільше підходить для Вашого типу шкіри.

**Важлива інформація**

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Використовуйте лише вилку-адаптер та зарядну підставку, що додаються.
- Вилка-адаптер перетворює напругу 100-240 В у безпечну низьку напругу менше 24 В.
- Вилка-адаптер містить трансформатор. Не від'єднуйте вилку для заміни іншою, оскільки це може спричинити небезпечну ситуацію.
- Не використовуйте пошкоджений блок живлення або зарядну підставку.
- Якщо вилку або зарядну підставку пошкоджено, їх обов'язково треба замінити оригінальною вилкою-адаптером, щоб уникнути небезпеки.



- Заряджайте, використовуйте і зберігайте пристрій за температури між 5°C та 35°C.
- До вилки-адаптера не повинна потрапляти волога.
- Ніколи не занурюйте зарядний пристрій у воду та не мийте під краном.
- Не залишайте бритву під'єднану до зарядної підставки більше, ніж на 24 години.
- Пристрій є вологостійким, його можна мити під краном.

Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.

- Пристрій відповідає міжнародним нормативним актам із безпеки ІЕС, і його можна безпечно використовувати у ванній кімнаті або душі.
- Перед тим, як почати користуватися пристроєм, перевірте, чи гель та лосьйон з комплекту не містять складників (див. на зворотній стороні картриджа), які викликають у Вас алергічну реакцію. Не використовуйте гель та/або лосьйон, якщо один або більше складників викликають у Вас алергічну реакцію.
- Рівень шуму:  $L_c = 63$  дБ (А)

### **Електромагнітні поля (ЕМП)**

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

## Зарядка пристрою

Зарядження триває прибіл. 8 годин.

Не залишайте бритву під'єднану до зарядної підставки більше, ніж на 24 години.

### Індикація підзарядки

#### Малий заряд акумулятора

- Коли акумулятор розряджається, індикатор зарядження світиться червоним під час гоління. Якщо вимкнути бритву, індикатор зарядження протягом кількох секунд блимає червоним.
- Якщо починати заряджати бритву, коли заряд акумулятора майже вичерпано, індикатор зарядження блимає червоним максимум протягом 24 хвилин.

#### Під час зарядження

- Під час зарядження індикатор зарядження світиться зеленим.

### Зарядження пристрою

Заряджайте бритву перед першим використанням, а також коли пристрій повідомляє про розрядження акумулятора.

- 1** Вставте малу вилку в зарядну підставку, а вилку-адаптер під'єднайте до розетки електромережі.

- 2** Поставте бритву на зарядну підставку. Якщо бритву встановити на зарядну підставку, вона автоматично вимикається.



- 3** Повністю зарядивши акумулятор, витягніть вилку-адаптер із розетки, а малу вилку - із зарядної підставки. Потім пристрій можна залишити на зарядній підставці.

### **Тривалість автономної роботи**

Повністю заряджений пристрій забезпечує до 45 хвилин гоління без приєднання до мережі.

### **Картриджі**

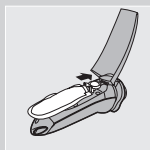
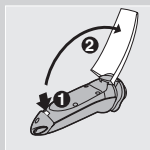
Картриджі з гелем/лосьйоном для гоління NIVEA FOR MEN знаходяться у коробках, які містять п'ять картриджів і одну малу пластикову помпу. Гель/лосьйон для гоління NIVEA FOR MEN у картриджах можна зберігати до 32 місяців за температури від 0 °C до +40 °C.

Використовуйте лише картриджі NIVEA FOR MEN Cool Skin від Philips (моделі HQ170 та 171). Один картридж Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin містить гелю/лосьйону приблизно для 10 сеансів гоління.

З міркувань гігієни, радимо встановити нову помпу, почавши використовувати новий комплект із п'яти картриджів.

Замінюючи порожні картриджі, не викидайте помпу. Вона потрібна для усіх п'яти картриджів. Якщо Ви не збираєтеся користуватися бритвою протягом більше, ніж одного тижня, зніміть з пристрою картридж із гелем чи лосьйоном для гоління.

Коли картриджі з гелем/лосьйоном закінчаться, і Ви не знатимете, де їх купувати, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні (див. "Гарантія і обслуговування").

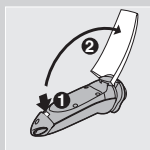


## Встановлення картриджів

- 1** Починаючи використовувати новий комплект картриджів, витягніть помпу із пакета і встановіть її в картридж до фіксації із клацанням.
- 2** Натисніть кнопку розблокування (1) і відкрийте кришку відділення для картриджів (2).
- 3** Просуньте картридж із помпою у бритву. Картридж встановлено правильно лише тоді, коли біла сторона помпи повернена догори.
- 4** Закрийте кришку (почуєте клацання).
- 5** Декілька разів натисніть жовту кнопку помпи, поки не з'явиться гель/лосьйон для гоління NIVEA FOR MEN. Бритва готова до використання.

## Заміна картриджів

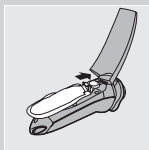
Замінюючи порожні картриджі, не викидайте помпу. Вона потрібна для інших картриджів.



- 1** Натисніть кнопку розблокування і відкрийте кришку відділення для картриджів.
- 2** Зніміть порожній картридж і витягніть помпу.



- 3** Вставте помпу у новий картридж до фіксації з клацанням.



- 4** Пересуньте картридж із помпою у бритву. Картридж встановлено правильно лише тоді, коли біла сторона помпи повернена догори. Закрийте кришку.



### Зберігання картриджів

- Інші картриджі можна зручно зберігати, встановивши їх до настінного тримача, що входить у комплект. Тримач має присоски, за допомогою яких його можна легко закріпити на стіні. Таким чином, картриджі завжди будуть під рукою, а це дуже зручно, особливо коли Ви голитеся в душі.

Настінний тримач призначений виключно для зберігання картриджів. Ніколи не підвішуйте на нього бритву. У такому разі бритва може впасти!

## Застосування пристрою

### Гоління

#### Увімкнення бритви

- 1** Щоб увімкнути бритву, натисніть кнопку “увімк./вимк.”



- 2** Натисніть жовту кнопку помпи, щоб нанести на шкіру гель/лосьйон для гоління NIVEA FOR MEN.
- 3** Впевненими рухами по колу ведіть бритвеними головками по шкірі.
- 4** Під час гоління часто натискайте кнопку помпи, щоб наносити більше гелю/лосьйону NIVEA FOR MEN і щоб бритва гладко ковзала по обличчю.

Під час гоління не притискайте бритву до шкіри надто сильно. За бажанням, перед голінням обличчя можна змочити.

- Для одержання найкращих результатів гоління гель/лосьйон треба наносити часто.
- Бритва працюватиме не оптимально, якщо її використовувати без гелю/лосьйону для гоління.
- Щоб шкіра звикла до бритвеної системи Philips, може знадобитися 2 - 3 тижні.

### **Вимкнення бритви**

- 1** Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб вимкнути бритву.
- 2** Почистіть бритву (див. розділ “Чищення та догляд”).

Мийте бритву щоразу після використання. Знімайте картридж, якщо маєте намір не користуватися пристроєм протягом більше, ніж одного тижня.

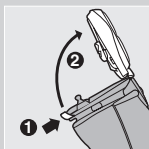


- 3** Щоразу після використання одягайте на бритву захисний ковпачок для запобігання пошкодження.

## Підстригання

Для підстригання бакенбардів та вусів.

### Встановлення тримера



- 1** Вимкніть бритву.  
Перед тим, як встановити тример, почистіть бритву (див. розділ "Чищення та догляд").
- 2** Натисніть кнопку розблокування (1) і витягніть бритвений блок із бритви (2).



- 3** Нахиліть тример трохи назад.



- 4** Встановіть тример на бритву (прозвучить клацання). Тепер тример готовий до використання.
- 5** Увімкніть тример, натиснувши один раз кнопку "увімк./вимк."

### Виймання тримера

- 1** Вимкніть бритву.
- 2** Зніміть тример, натискаючи кнопку розблокування знову і витягаючи тример із бритви.

- 3** Вставте бритвенний блок назад у бритву.

## **Чищення та догляд**

Регулярне чищення гарантує кращу роботу бритви.

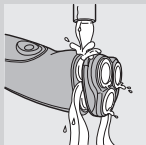
Для забезпечення оптимального гоління і зберігання бритви в чистоті, необхідно ретельно промивати бритвенний блок і відділення для волосся гарячою водою щоразу після використання.

Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.

## **Чищення**

### **Бритвенний блок: Швидке чищення після кожного гоління**

- 1** Перевірте, чи пристрій увімкнений.
- 2** Бритвенний блок повинен бути закритим.
- 3** Промийте бритвенний блок і відділення для волосся гарячою водою з-під крана, щоб вода протікала через отвори під бритвеним блоком щонайменше протягом 30 секунд.
- 4** Витрусіть воду, що залишилася.

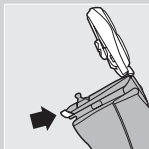


Ніколи не протирайте бритвенний блок рушником чи тканиною, адже це може пошкодити бритвені головки.

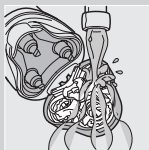
### **Бритвенний блок і відділення для волосся: щотижня**

Для підтримання оптимальної якості гоління рекомендуємо ретельно чистити пристрій щонайменше раз на тиждень.

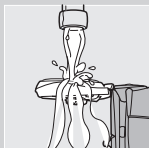
Це можна також виконати, коли слід почистити бритвені головки.



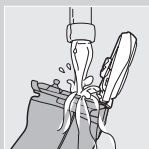
- 1** Вимкніть бритву.
- 2** Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.



- 3** Промийте бритвенний блок зсередини.



- 4** Промийте бритвенний блок ззовні.



- 5** Сполосніть відділення для волосся.
- 6** Перевірте, чи внутрішня частина бритвеного блоку та камери для волосся почищені належним чином.
- 7** Закрийте бритвенний блок та обтрусіть воду, що залишилася після промивання.
- 8** Відкрийте бритвенний блок знову і залишіть його відкритим, доки пристрій повністю не висохне.

### Зарядна підставка

- 1** Від'єднайте зарядну підставку від мережі.
- 2** Чистіть зарядну підставку вологою ганчіркою.



## Тример

- 1 Після кожного використання чистіть тример ззовні щіткою, що додається.

Тример можна також промивати проточною водою.

- 2 Якщо тример використовується часто, двічі на рік змащуйте його зубці невеликою кількістю машинного масла.

## Зберігання



### Зарядна підставка

- Д Бритву можна зберігати на зарядній підставці, навіть якщо вона волога.

Завжди від'єднуйте зарядну підставку від мережі перед тим, як зберігати на ній вологу чи суху бритву.

### Футляр

- Д Бритву можна зберігати у футлярі, що входить у комплект. У футлярі може також вміститися два картриджі NIVEA FOR MEN Cool Skin. Футляр забезпечує додатковий захист під час подорожей.

### Шнурочок для підвішування

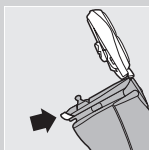
- Д Бритву можна також зберігати, підвісивши її на шнурочку, що входить у комплект. Такий спосіб зберігання забезпечує оптимальне висихання бритви.

## Заміна

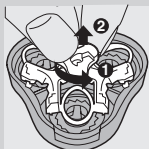
Для досягнення оптимальних результатів гоління заміняйте бритвені головки кожні два роки.

Замінійте пошкоджені та зношені бритвені головки лише бритвеними головками HQ177 Philips Cool Skin.

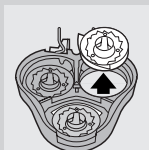
### **Заміна бритвених головок**



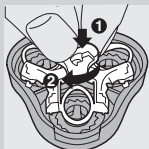
- 1** Вимкніть бритву.
- 2** Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.



- 3** Поверніть коліщатко (1) проти годинникової стрілки і зніміть фіксуючу рамку (2).



- 4** Вийміть бритвені головки і встановіть у бритвенний блок нові.



- 5** Встановіть фіксуючу рамку на бритвенний блок, натисніть коліщатко (1) і поверніть його за годинниковою стрілкою (2).

### **Аксесуари**

Доступне таке приладдя:

- Вилка-адаптер HQ8500/8000.
- Бритвені головки HQ177 Philips Cool Skin.

- Зволожуючий лосьйон для гоління HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin.
- Гель для гоління HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin Extra Fresh.

## Навколишнє середовище



- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля.
- Вбудована акумуляторна батарея бритви містить речовини, які можуть забруднювати навколишнє середовище. Перед утилізацією бритви або передачею її в офіційний пункт прийому, завжди виймайте батарею. Батарею віддайте в офіційний пункт прийому батарей. Якщо Ви не можете вийняти батареї, візьміть бритву з собою до сервісного центру Philips, де батарею виймуть і утилізують в безпечний для навколишнього середовища спосіб.

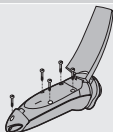
## Утилізація акумулятора

Витягайте батарею лише тоді, коли заряд повністю вичерпано.

**1** Нехай пристрій попрацює до цілковитої зупинки, потім зніміть гвинти і відкрийте бритву.

**2** Витягніть батарею.

Не встановлюйте бритву назад у зарядну підставку після того, як Ви витягнули акумулятор.



## Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Усунення несправностей

### **1 Бритвені головки не пересуваються по шкірі гладко.**

- Причина: було нанесено недостатньо гелю/лосьйону для гоління.

Натисніть кнопку помпи декілька разів, поки не видавиться достатньо гелю/лосьйону NIVEA FOR MEN, щоб бритвені головки могли гладкіше просуватися по обличчю.

### **2 Зниження потужності гоління**

- Причина 1: бритвені головки брудні.

Бритву не чистили одразу ж після використання та/або не промивали протягом довгого періоду часу та/або вода, якою промивали бритву, була недостатньо гарячою.

Ретельно почистіть бритву перед тим, як продовжувати гоління. Див. розділ "Чищення та догляд".

- Причина 2: довге волосся заважає бритвеним головкам.

Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.

Поверніть колішатко (1) проти годинникової стрілки і зніміть фіксуючу рамку (2).

Почистіть леза та захисні сітки.

Одночасно чистіть лише одне лезо та одну захисну сітку, щоб не переплутати пари. Якщо випадково переплутати лезо чи сітку, може знадобитися декілька тижнів, щоб відновити оптимальну ефективність гоління.

Видаліть волосся за допомогою щітки з комплекту.

Встановіть бритвені головки у бритвенний блок.

Встановіть фіксуючу рамку на бритвенний блок та поверніть замок за годинниковою стрілкою.

Щоб довге волосся не заважало бритвеним головкам, виймайте бритвені головки один раз на місяць і прочищайте їх щіткою, що додається.

- Причина 3: бритвені головки пошкоджені або зношені.

Замініть бритвені головки. Див. розділ “Заміна”.

### **3 Бритва не працює, коли натиснути кнопку “Увімк./Вимк.”**

- Причина 1: акумулятор розряджений.

Перезарядіть акумулятор. Див. розділ “Зарядка пристрою”.

- Причина 2: гель/лосьйон для гоління засох і блокує бритвені головки.

Ретельно почистіть бритвені головки. Див. розділ “Чищення та догляд”.

- Причина 3: бритвені головки пошкоджені.

Замініть бритвені головки. Див. розділ “Заміна”.

### **4 Кришка відділення для картриджів не закривається**

- Причина 1: картридж було встановлено неправильно.

Вставте картридж правильно. Картридж встановлено у бритву правильно лише тоді, коли біла сторона помпи повернена догори.

- Причина 2: картридж встановлено у бритву недостатньо глибоко.

Натискайте на картридж, доки він не встановиться правильно.

#### **5 Гель/лосьйон для гоління NIVEA FOR MEN змінив колір або став водянистим.**

- Причина: Гель/лосьйон для гоління NIVEA FOR MEN зберігався за невідповідної температури. Вставте новий картридж.

#### **6 З'являється подразнення шкіри**

- Причина 1: Ваша шкіра недостатньо звикла до цієї системи гоління.

Дайте вашій шкірі 2-3 тижні, щоб звикнути до цієї системи гоління.

- Причина 2: гель/лосьйон для гоління подразнює шкіру.

Спробуйте інший тип картриджа NIVEA FOR MEN.

Перед голінням змочить лице гелем/лосьйоном.

**Якщо подразнення не зникає протягом 24 годин, радимо припинити використання гелю/лосьйону для гоління.**

